

MEDISANA®

Kabelloses Hand- und Fußpflegegerät Medistyle A Cordless Manicure/Pedicure Unit Medistyle A

Appareil manucure et pédicure Medistyle A
Apparecchio manicure e pedicure Medistyle A
Aparato de manicura y pedicura Medistyle A
Aparelho para manicure e pedicure Medistyle A
Hand- en voetverzorgingsapparaat Medistyle A
Käsien- ja jalkojenhoitolaite Medistyle A
Hand- och fotvårdsapparat Medistyle A
Συσκευή μανικιούρ και πεντικιούρ Medistyle A



Art. 85052



Gebrauchsanweisung
Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebbruksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά

D Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise	1
2 Wissenswertes	2
3 Anwendung	3
4 Verschiedenes	6
5 Garantie	8

GB Manual

1 Safety Information	9
2 Useful Information	10
3 Operating	11
4 Miscellaneous	14
5 Warranty	16

F Mode d'emploi

1 Consignes de Sécurité	17
2 Informations Utiles	18
3 Utilisation	19
4 Divers	22
5 Garantie	24

I Istruzioni per l'uso

1 Norme di Sicurezza	25
2 Informazioni importanti	26
3 Modalità d'impiego	27
4 Varie	30
5 Garanzia	32

E Instrucciones de manejo

1 Indicaciones de Seguridad	33
2 Informaciones interesantes	34
3 Aplicación	35
4 Generalidades	38
5 Garantía	40

P Manual de instruções

1 Avisos de Segurança	41
2 Informações gerais	42
3 Aplicação	43
4 Generalidades	46
5 Garantia	48

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen	49
2 Wetenswaardigheden	50
3 Het Gebruik	51
4 Diversen	54
5 Garantie	56

FIN Käyttöohje

1 Turvallisuusohjeita	57
2 Tietämisen arvoista	58
3 Käyttö	59
4 Sekalaista	62
5 Takuu	64

S Bruksanvisning

1 Säkerhetskänvisningar	65
2 Vårt att veta	66
3 Användning	67
4 Övrigt	70
5 Garanti	72

GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφάλεια	73
2 Χρήσιμες πληροφορίες	74
3 Εφαρμογή	75
4 Διάφορα	78
5 Εγγύηση	80

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veuillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

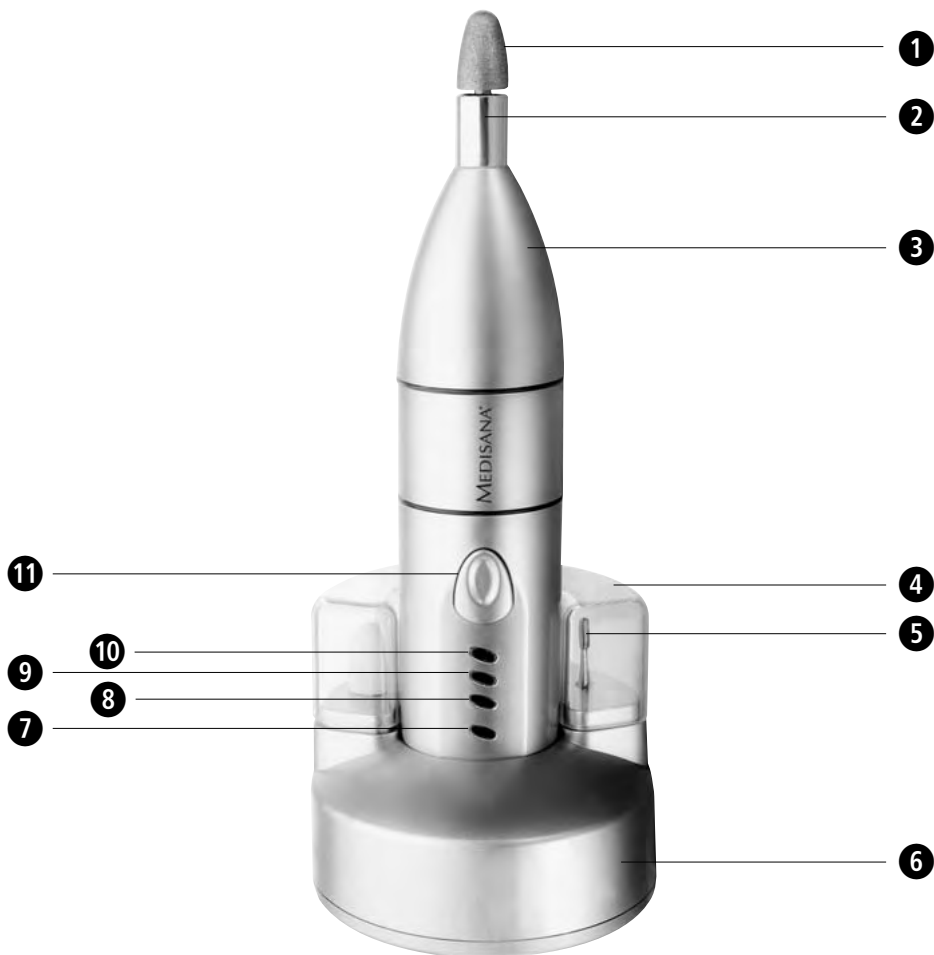
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze opengeslagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Kääntäkää tämä sivu auki ja pitäkää se aukikäännettynä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.



- D**
- ① Ansatzteil
 - ② Schaft für Ansatzteile
 - ③ **MEDISANA Medistyle A**-Gerät
 - ④ Schutzdeckel für Zusatz-Ansatzteile
 - ⑤ Zusatz-Ansatzteile
 - ⑥ Ladestation
 - ⑦ Ladekontrollleuchte
 - ⑧ Kontrollleuchte für langsame Geschwindigkeit
 - ⑨ Kontrollleuchte für mittlere Geschwindigkeit
 - ⑩ Kontrollleuchte für hohe Geschwindigkeit
 - ⑪ EIN/AUS-Schalter

- GB**
- ① Attachment
 - ② Shaft for accessory strips
 - ③ **MEDISANA Medistyle A** device
 - ④ Protective covering for additional attachments
 - ⑤ Additional attachments
 - ⑥ Charging base
 - ⑦ Charge control lamp
 - ⑧ Control lamp for slow speed
 - ⑨ Control lamp for middle
 - ⑩ Control lamp for high velocity
 - ⑪ ON/OFF switch

- F**
- 1 Embout
 - 2 Fixation des embouts
 - 3 Boîtier de l'appareil **MEDISANA Medistyle A**
 - 4 Couverture protecteur pour embouts optionnels
 - 5 Embouts optionnels
 - 6 Station de charge
 - 7 Lampe de contrôle de charge
 - 8 Lampe de contrôle pour vitesse modérée
 - 9 Lampe de contrôle pour vitesse moyenne
 - 10 Lampe de contrôle pour vitesse élevée
 - 11 Interrupteur
- I**
- 1 Strumento intercambiabile
 - 2 Supporto per strumenti intercambiabili
 - 3 **MEDISANA Medistyle A** - Apparecchio
 - 4 Involucro di protezione per strumenti intercambiabili
 - 5 Strumenti intercambiabili supplementari
 - 6 Base di ricarica
 - 7 Luce spia dello stato di ricarica
 - 8 Luce spia per velocità di rotazione ridotta
 - 9 Luce spia per velocità di rotazione media
 - 10 Luce spia per velocità di rotazione elevata
 - 11 Interruttore ON/OFF
- E**
- 1 Cabezal esmerilador
 - 2 Vástago para los cabezales
 - 3 Aparato - **MEDISANA Medistyle A**
 - 4 Funda protectora para los cabezales esmeriladores
 - 5 Cabezales esmeriladores accesorios
 - 6 Base de carga
 - 7 Lámpara de control de carga
 - 8 Lámpara de control para la velocidad de giro baja
 - 9 Lámpara de control para la velocidad de giro media
 - 10 Lámpara de control para la velocidad de giro alta
 - 11 Interruptor ON/OFF
- P**
- 1 Cabeçote esmerilador
 - 2 Eixo para os cabeçotes esmeriladores
 - 3 Instrumento - **MEDISANA Medistyle A**
 - 4 Manga de protecção para os cabeçotes esmeriladores
 - 5 Cabeçotes esmeriladores acessórios
 - 6 Base de carga
 - 7 LED de controlo de carga
 - 8 LED de controlo de velocidade de rotação baixa
 - 9 LED de controlo de velocidade de rotação média
 - 10 LED de controlo de velocidade de rotação elevada
 - 11 Interruptor ON/OFF
- NL**
- 1 Opzetstuk
 - 2 Schacht voor opzetstukken
 - 3 **MEDISANA Medistyle A** - instrument
 - 4 Beschermkap voor het opzetstukken-set
 - 5 Opzetstukken-set
 - 6 Laadstation
 - 7 Indicatielampje laadstation
 - 8 Indicatielampje voor lage snelheid
 - 9 Indicatielampje voor middel draaisnelheid
 - 10 Indicatielampje voor hoge draaisnelheid
 - 11 IN/UIT – schakelaar
- FIN**
- 1 Lisäosa
 - 2 Istukka lisälaitteille
 - 3 **MEDISANA Medistyle A** -Laite
 - 4 Lisä- ja liitososien suojus
 - 5 Lisä- liitososat
 - 6 Latausalusta
 - 7 Latauksen merkivalo
 - 8 Merkkivalo hitaalle kierrosnopeudelle
 - 9 Merkkivalo keskinopeudelle
 - 10 Merkkivalo korkealle kierrosnopeudelle
 - 11 Virtakytkin
- S**
- 1 Tillbehör
 - 2 Skaft för tillbehör
 - 3 **MEDISANA Medistyle A** – apparat
 - 4 Skyddshölje för tillbehör
 - 5 Extra tillbehör
 - 6 Laddningsdel
 - 7 Kontrollampa för laddning
 - 8 Kontrollampa för låg hastighet
 - 9 Kontrollampa för medel rotationshastighet
 - 10 Kontrollampa för hög rotationshastighet
 - 11 PÅ/AV – KNAPP
- GR**
- 1 Εξάρτημα
 - 2 Στέλεχος για εξαρτήματα
 - 3 Συσκευή **MEDISANA Medistyle A**
 - 4 Προστατευτική θήκη για πρόσθετα εξαρτήματα
 - 5 Πρόσθετα εξαρτήματα
 - 6 Σταθμός φόρτισης
 - 7 Λαμπάκι ελέγχου φόρτισης
 - 8 Λαμπάκι ελέγχου αργής ταχύτητας
 - 9 Λαμπάκι ελέγχου μέτριας ταχύτητας
 - 10 Λαμπάκι ελέγχου υψηλής ταχύτητας
 - 11 Διακόπτης ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ

Herzlichen Dank

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Sie haben ein Qualitätsprodukt von **MEDISANA** erworben, einem der weltweit führenden Unternehmen im Gesundheitsmarkt.

Schöne, gesunde Hände und Füße zu besitzen, ist eine Frage der Pflege. Regelmäßige Anwendungen – Maniküre und Pediküre – mit dem **MEDISANA Medistyle A** können Ihre Nagelqualität verbessern, weiche Haut an Händen und Füßen schaffen und Ihnen so ein gepflegtes Auftreten sichern.

Damit Sie den gewünschten Erfolg erzielen und recht lange Freude an Ihrem **MEDISANA Medistyle A** haben, empfehlen wir Ihnen, die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und zur Pflege sorgfältig zu lesen.

1.1 Wichtig



Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.

Beachten Sie bitte Folgendes:

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Bedienungsanleitung. Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen werden.
- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in eine der Öffnungen. Vermeiden Sie den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn das Gerät von, an oder in der Nähe von Kindern oder von durch eine Behinderung eingeschränkte Menschen benutzt wird, sollte dies immer unter Aufsicht geschehen. Elektrogeräte sind kein Spielzeug!
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.

Bei elektrischen Geräten beachten Sie besonders:

- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Benutzen Sie kein elektrisches Gerät, während Sie baden oder duschen. Lagern oder bewahren Sie kein elektrisches Gerät an Stellen auf, von denen aus es in die Badewanne oder das Waschbecken fallen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Bettdecken oder Kissen.
- Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen Aerosole (Sprays) verwendet werden oder reiner Sauerstoff verabreicht wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, das Netzteil defekt ist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war, oder beschädigt worden ist.
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nie am Netzkabel und klemmen Sie das Kabel nicht ein.

- Vermeiden Sie sehr starke Erwärmung des Gerätes durch zu lange Benutzung.
- Ziehen Sie den Stecker nur mit trockenen Händen aus der Steckdose, wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht mehr in Gebrauch ist und auch, wenn Sie Geräteteile auswechseln.

1.2 Gesundheitliche Empfehlungen

- Im Falle eines Diabetes oder anderer Erkrankungen sollten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt halten.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, ggf. halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Behandeln Sie keine Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Die Behandlung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.

2.1 Lieferumfang

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist.

Zum **MEDISANA** Hand- und Fußpflegegerät **Medistyle A** gehören:

- Hand- und Fußpflegegerät **Medistyle A**
(mit Ladestation und insgesamt 6 Ansatzteilen)
- Gebrauchsanweisung

2.2 Erstes Aufladen

Das Gerät ist mit einem Ni-MH Akku ausgerüstet.

Bitte laden Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme unbedingt auf. Stecken Sie dazu den Netzstecker der Ladestation **6** in eine Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und stellen Sie das Gerät auf die Ladestation **6**. Die Ladekontrollleuchte **7** leuchtet auf und der Ladevorgang beginnt. Nach ca. 18 Stunden können Sie das Gerät **3** von der Ladestation nehmen und netzunabhängig in Betrieb nehmen.

Hinweis

Steht das Gerät in der Ladestation, leuchtet die Ladekontrollleuchte - auch wenn der Akku bereits voll aufgeladen ist.

2.3 Laden des Akkus

Ein großer Vorteil des Hand- und Fußpflegegeräts **Medistyle A** ist die netzunabhängige Betriebsbereitschaft. Das macht die Handhabung für Sie sicher und bequem, kein störendes Netzkabel kann Sie bei der Hand- und Fußpflege behindern. Achten Sie daher darauf, dass der Akku in dem Gerät regelmäßig aufgeladen wird.

Stecken Sie den Netzstecker der Ladestation **6** in eine Steckdose und stellen Sie das Gerät **3** in die Ladestation. Das Aufleuchten der Ladekontrollleuchte **7** zeigt den Ladevorgang an. Der leere Akku ist nach ca. 18 Stunden wieder vollständig aufgeladen. Das Gerät kann dann netzunabhängig maximal 20 Minuten betrieben werden.

Ist der Akku leer, schaltet das Gerät automatisch ab. Dieser Abschaltmechanismus gewährleistet einen effektiven Schutz vor der Tiefenentladung und die langlebige Einsatzfähigkeit des Akkus.

Damit Sie bei Bedarf Ihr Gerät jederzeit netzunabhängig benutzen können, empfehlen wir Ihnen, das Gerät immer in der stromversorgten Ladestation **6** abzustellen. Das Gerät kann dabei keinen Schaden nehmen, da ein Überladungsschutz besteht.

2.4 Anwendungszeit

Der Akku verfügt über ausreichende Ladekapazität für eine umfassende Maniküre bzw. Pediküre. Um einer Überhitzung vorzubeugen, sollten Sie das Gerät allerdings spätestens nach 20 Minuten Dauerbetrieb abschalten. Lassen Sie es danach mindestens 30 Minuten abkühlen.

3.1 Anwendung

Das Hand- und Fußpflegegerät **Medistyle A** ist für die umfassende Hand- und Fußpflege mit verschiedenen Ansatzteilen ausgerüstet.

Sie können damit :

- trockene Hornhaut abschleifen
- Hühneraugen oder Dornwarzen entfernen
- verholzte Nageloberflächen abschleifen
- Nägel feilen und polieren
- eingewachsene Nägel abfräsen

Für jede Funktion finden Sie ein passendes Ansatzteil im **MEDISANA** Hand- und Fußpflegegerät **Medistyle A** Pflegeset. Sollten Sie andere Ansatzteile benötigen, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, finden Sie im Sortiment von **MEDISANA** eine weitere Auswahl.

3.2 Wechseln der Ansatzteile

Das Gerät wird mit einem bereits aufgesteckten Ansatzteil **1** geliefert. Um die Ansätze **5** zu wechseln, ziehen Sie zunächst einfach das nicht benötigte Ansatzteil ab. Das nächste Teil setzen Sie ein, indem Sie es leicht drehen, so dass es vom Schaft aufgenommen wird und drücken es dann gegen einen geringen Widerstand nach unten, bis es fest am Schaft **2** aufsitzt. Wenn Sie das Einrastgeräusch (leises „Klick“) hören, sitzt das Ansatzteil fest.

3.3 Ein- und Ausschalten sowie Geschwindigkeit regulieren

Sie schalten das Gerät an, indem Sie eine Sekunde auf den EIN/AUS-Schalter **11** drücken. Wenn der Druck länger als 5 Sekunden andauert, schaltet sich das Gerät aus. Diese Sicherheitsfunktion verhindert ein unbeabsichtigtes Einnschalten, z.B. durch einen harten Gegenstand in einer Kulturtasche.

Am Hand- und Fußpflegegerät **Medistyle A** können Sie die Umdrehungsgeschwindigkeit mit der Drei-Stufen-Schaltung am EIN/AUS-Schalter schnell und einfach regeln:

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät auf der langsamsten Stufe. Die entsprechende Kontrollleuchte **8** am Gerät zeigt dies an. Durch einen kurzen Druck auf den EIN/AUS-Schalter **11** erhöhen Sie die Geschwindigkeit auf die mittlere Stufe 2 (siehe Kontrollleuchte **9**). Ein erneuter Druck führt zur höchsten Geschwindigkeitsstufe 3 (siehe Kontrollleuchte **10**).

Zum Ausschalten des Gerätes erhöhen Sie immer bis auf die höchste Geschwindigkeitsstufe 3 und drücken dann erneut den EIN/AUS-Schalter **11**.

3.4 Pflege der Nägel und des Nagelbetts

Vor der Anwendung des **MEDISANA Medistyle A** ist keine Vorbereitung notwendig. Weichen Sie die Hände oder Füße vorher nicht in Wasser ein. Bei der Hand- und Fußpflege mit den verschiedenen Ansatzteilen **5** entsteht ein leichter Schleifstaub aus abgestorbenen Haut- und Nagelpartikeln. Gesunde Haut ist während der Anwendung nicht gefährdet, da die Saphire der Ansatzteile durch vorsichtiges Schleifen nur verhärtete Hautpartikel sanft entfernen. Zudem schaltet das Gerät bei zu starkem Druck automatisch ab und gewährleistet somit eine schonende und kontrollierte Haut- und Nagelpflege. Fangen Sie jede Anwendung mit der langsamsten Geschwindigkeit an. Danach können Sie durch einen kurzen Druck auf den EIN/AUS-Schalter **11** die Geschwindigkeit steigern.

3.5 Pediküre

Empfehlenswerte Reihenfolge für die Pediküre (Fußpflege):

**1. Saphirkegel
grobkörnig**
Art.-Nr. 85003

Zum Abschleifen der
trockenen Hornhaut.



**2. Saphirkegel
lang**
Art.-Nr. 85007
als Zubehör erhältlich
Zum großflächigen
Abschleifen von
Hornhaut und Schwielen.



**3. Saphirfräser
rund**
Art.-Nr. 85005

Zum vorsichtigen
Entfernen von
Hühneraugen.



4. Zylinderfräser
Art.-Nr. 85009

Zum Abschleifen
verholzter
Nageloberflächen.



- 5. Saphirscheibe grobkörnig**
 Art.-Nr. 85010
 als Zubehör erhältlich
 Zum Kürzen dicker
 Nägel („Holznägel“)
 durch Feilen.



- 6. Nadelfräser**
 Art.-Nr. 85006
 als Zubehör erhältlich
 Zum vorsichtigen
 Freilegen eingewachsener
 Nägel
 und zum Abfräsen abgestorbener
 kleiner Bagelteilchen. Nur mit
 geringer Geschwindigkeit benutzen!



**3.6
 Maniküre**

Empfehlenswerte Reihenfolge für die Maniküre (Handpflege):

- 1. Saphirkegel grobkörnig**
 Art.-Nr. 85003
 (siehe Pediküre 1)



Zum Abschleifen der
 trockenen Hornhaut.

- 2. Flammenfräser**
 Art.-Nr. 85011

 Zum vorsichtigen
 Lösen eingewachsener
 Nägel.



- 3. Saphirscheibe feinkörnig**
 Art.-Nr. 85004



Zum Kürzen der Nägel
 durch Feilen: Gerät festhalten,
 Nagel entlang der Scheibe führen.
 Nur in eine Richtung feilen!



4. Häutchen-Rückstoßer

Art.-Nr. 85008
als Zubehör erhältlich
Zurückschieben
der Nagelhaut.



5. Filzkegel

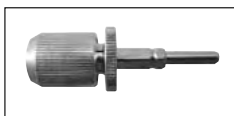
Art.-Nr. 85001

Zum Glätten der
Nagelränder und
zum Polieren der
Nageloberfläche.



Dorn

Art.-Nr. 85015
als Zubehör erhältlich
Zum Aufsetzen von
Ansatzteilen anderer
Geräte.



Abschließendes Eincremen und die regelmäßige Pflege mit dem **MEDISANA Medistyle A** tragen zu gepflegten Händen und Füßen mit weicher Haut und festen Nägeln mit einer stabilen Struktur bei.

Alle in **MEDISANA Medistyle A** nicht enthaltenen Ansatzteile können Sie als Zubehör erhalten.

**4.1
Reinigung
und Pflege**

Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet und der Netzstecker der Ladestation **6** aus der Steckdose gezogen ist.

Reinigen Sie das Gerät **3** und die Ladestation **6** mit einem leicht angefeuchtetem, weichen Tuch. Benutzen Sie dabei bitte keine aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten.

Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals ins Wasser und achten Sie ggf. darauf, dass kein Wasser in das Gerät oder in die Ladestation eindringen kann. Die **Medistyle A** Ansatzteile **1** **5** können – falls nötig - mit einer weichen Bürste abgebürstet werden. Aus hygienischen Gründen ist auch eine Reinigung der Ansatzteile mit einem Wasser-Alkohol-Gemisch oder alkoholischer Desinfektionslösung möglich. Bevor Sie das Gerät wieder benutzen, lassen Sie es bitte gut trocknen.

Falls Sie den Netzstecker der Ladestation nicht wieder in die Steckdose stecken, wickeln Sie das Netzkabel sorgfältig auf, um einen Kabelbruch zu vermeiden.

4.2 Hinweis zur Entsorgung



Entsorgen Sie Ihr Elektroaltgerät nach dessen Lebensdauer umweltgerecht!

Verpackungen sind wiederverwendbar bzw. können in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden, Metallteile der Altmetallverwertung, Kunststoffe, elektrische und elektronische Bauteile müssen als Elektroschrott entsorgt werden. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3 Technische Daten

Name und Modell	:	MEDISANA Hand- und Fußpflegegerät Medistyle A
Abmessungen (Handgerät)	:	ca. 180 (L) x 40 (Ø) mm
Gewicht (Handgerät)	:	ca. 220 g
Stromversorgung	:	230 Volt / 50 Hz
Akkumulator (eingebaut)	:	2 x 1300 mAh NiMH
Drehzahl	:	2 000 – 3 500 Umdrehungen/Min.
Artikel Nr.	:	85052
EAN-Nummer	:	4015588850523
LGA/GS-geprüfte Sicherheit		



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

5.1 Garantie- und Reparatur- bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Sollten Sie Fragen zu diesem oder anderen Produkten haben, beantworten wir diese sehr gerne.

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

MEDISANA Servicecenter

Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
D-40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de

Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations on your purchase! You have purchased a quality product from **MEDISANA**, one of the world's leading companies in the healthcare market.

Beautiful healthy hands and feet are a matter of good care. Regular treatment – a manicure and pedicure – with the **MEDISANA Medistyle A** can improve the quality of your nails, produce soft skin on your hands and feet, and ensure a cultivated and well-groomed appearance.

In order to ensure that you achieve the success desired and enjoy using your **MEDISANA Medistyle A** for a long time to come, we recommend that you read the following instructions carefully on use and maintenance of the device.

1.1 Important



Please Please read the following safety information carefully before using the device and keep these instructions in a safe place for later use.

Please note the following:

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Only use this unit according to the intended purpose and as directed in the instructions for use. The device is not intended for commercial use.
- Do not use any auxiliary parts that have not been recommended by the maker.
- Do not put any foreign objects into any of the openings. Avoid contact with pointed or sharp objects. The warranty is null and void if it is not used for the intended purpose.
- If the unit is to be used by or on people who are handicapped in any way or in the presence of children, this must always be done under supervision. Medical equipment is not designed to be used as a toy!
- Do not attempt to repair the unit yourself in the event of any defects. Not only does this render the warranty null and void but you can also run the risk of serious hazards (fire, electric shock, injury). Only have repairs carried out by authorised service points.

Please note the following in particular concerning electrical equipment:

- Do not reach for the unit if it has fallen into water. First pull out the mains plug at once.
- Do not use any electrical equipment while in the bath or shower. Do not store or keep any electrical equipment in places where it could fall into the bathtub or washbasin.
- Do not use the unit under the bedclothes or under cushions.
- Keep the mains cable away from hot surfaces.
- Never use the unit in rooms in which aerosols (sprays) are being used or where pure oxygen is being administered.
- Never use the unit if the power cable has been damaged, the mains adapter is defective, if the unit does not work perfectly, if it has fallen into water or has been damaged.
- Never carry, pull or rotate the unit by the mains cable and never pinch the cable between other objects.

1.2 Important recommendations concerning your health

- Do not allow the unit to become overheated due to excessively long use.
- Only pull the plug out of the socket when you have dry hands and when the unit has been switched off.
- Consult your doctor first before using this unit if you have diabetes or other related illnesses.
- Pregnant women should note the important precautionary measures and the amount of stress they can take, consult your doctor first if necessary.
- Do not treat any parts of the body that have swellings, burns, inflammation, peeling skin, wounds or other sensitive points.
- The treatment should be pleasant. Stop at once and consult your doctor if you feel pain or the treatment seems unpleasant.

2.1 Scope of delivery

Please check first whether the device is complete.
The **MEDISANA Medistyle A** manicure and pedicure device unit includes:

- **MEDISANA Medistyle A** device (with charging station and a total of 6 attachments)
- Manual

2.2 Initial charging

The device is equipped with a Ni-MH rechargeable battery.
Please ensure that the device is charged before initial operation. To charge, plug the charging station **6** plug into a socket. Make sure that the device is turned off and place the device onto the charging station **6**. The charge control lamp **7** will illuminate and the charging process commences. Approximately 18 hours later, the device **3** may be taken off the charging station and operated independent of the electricity supply.

Tip

If the device is still on the charging station, the charge control lamp is illuminated - independent of whether the rechargeable battery is fully loaded.

2.3 Charging the battery

The **MEDISANA Medistyle A** has the enormous advantage that it is ready for use independent of a mains power supply. This makes its operation easy and safe for you, no troublesome power cord can disturb you when manicuring and doing pedicure. Please ensure therefore that the rechargeable battery in the device is regularly charged.

Plug the power mains switch of the charging station **6** into a socket and place the device **3** on the charging station. The illumination of the charge control lamp **7** indicates that charging process has started. An empty rechargeable battery is fully recharged after ca. 18 hours. The device can then be used independent of a mains supply for 20 minutes.

If the rechargeable battery is empty, the device turns off automatically. This turning off mechanism guarantees effective protection against total discharge and long-lasting use of the rechargeable battery.

In order to be able to use your **MEDISANA Medistyle A** at all times, independent of a mains supply, we recommend that you always leave the device on the plugged in charging station **6**. The device cannot be damaged during charging as it has an overcharge protection mechanism.

2.4 Period of use

The rechargeable battery has enough loading capacity for a thorough manicure or pedicure. However in order to avoid overheating, the device should be turned off at the latest after 20 minutes' constant use. It should then be left to cool off for at least 30 minutes.

3.1 Use

The **MEDISANA Medistyle A** is equipped with various attachments for manicure and pedicure.

It can be used to:

- grind off dry callus skin,
- remove corns and plantar warts,
- grind off woody upper nail surfaces,
- file and polish nails and to,
- mill off ingrown nails.

There is an appropriate accessory for each function in the **MEDISANA Medistyle A** care set. Should you require other accessories which are not included in the scope of the delivery, a further selection is available within the **MEDISANA** range.

3.2 Changing the accessories

The device is supplied with an accessory **1** already attached. In order to change the accessories **5**, first remove the accessory not needed. Insert the next part by turning it gently so that it is accommodated by the shaft **2** and then press it down against slight resistance until it sits firmly on the shaft. If you hear the engaging noise (a quiet "click"), the accessory is secure.

3.3 Turning on and off and adjusting the speed

Press the ON/OFF switch **11** to turn the **MEDISANA Medistyle A** on. If pressed for longer than 5 seconds, the device turns off automatically. This safety function hinders turning the device on by mistake, e.g. with a hard item in a toilet bag.

The rotation speed of the device can be adjusted quickly and easily using the three speed switch on the ON/OFF switch **11**:

After being switched on, the device runs at the slowest rate. The corresponding control lamp **8** on the device indicates this. Press the ON/OFF switch **11** for a moment to increase the speed to the middle level 2 (see control lamp **9**). Press again to use the highest speed level 3 (see control lamp **10**).

To turn off the device, always increase the level to the highest speed level 3 and then press the ON/OFF switch **11** again.

3.4 Care of nails and the nail bed

No preparation is necessary before using the **MEDISANA Medistyle A**.

Do not soak your hands or feet in water.

When carrying out manicure or pedicure with the various accessories **5** a little grinding dust from dead skin and nail particles results. Healthy skin is not endangered during treatment as the sapphires on the accessories only remove hardened skin particles gently due to careful grinding. Also the device turns off automatically if too much pressure is used and it hence guarantees careful and controlled skin and nail care.

Start each application at the slowest speed. The speed can then be increased by pressing the ON/OFF switch **11** briefly.

3.5 Pedicure

Recommended sequence for a pedicure (care of the feet):

- 1. Coarse-grained
sapphire cone**
Art.-No. 85003

To remove hard skin.



- 2. Long
sapphire cone**
Art.-No. 85007
available as accessories
To remove large
areas of hard skin
and calluses.



- 3. Round
sapphire burr**
Art.-No. 85005

To carefully remove
corns or warts.



- 4. Cylindrical burr**
Art.-No. 85009

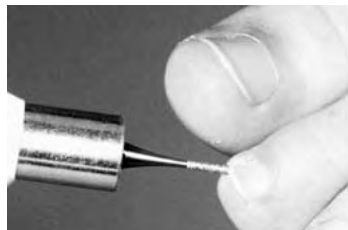
To remove
hardened nail
surfaces.



- 5. Coarse-grained sapphire disk**
 Art.-No. 85010
 available as accessories
 To trim thickened nails by filing.



- 6. Needle burr**
 Art.-No. 85006
 available as accessories
 To carefully remove in-growing nails and to remove small dead portions of the nails.
 Only to be used at slow speed!



3.6 Manicure

Recommended sequence for a manicure (care of the hands):

- 1. Coarse-grained sapphire cone**
 (see Pedicure 1)



To remove dry hard skin.

- 2. Flame burr**
 Art.-No. 85011



To carefully remove in-growing nails.



- 3. Fine-grained sapphire disk**
 Art.-No. 85004

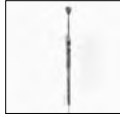


To trim the nails by filing: Hold the unit firmly, run the nail along the disk.
 Only file in one direction!



4. Device to push back the cuticle

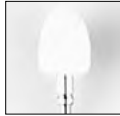
Art.-No. 85008
available as accessories
To push back the cuticle.



5. Felt cone

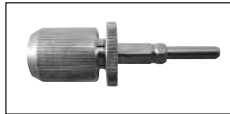
Art.-No. 85001

To smooth the edges of the nail and to polish the nail surface.



Attachment

Art.-No. 85015
available as accessories
To take accessory heads from other units.



Creaming afterwards and regular care with the **MEDISANA Medistyle A** contributes to well-cared for hands and feet with soft skin and firm nails with a stable structure.

Any accessory heads that do not come with the **MEDISANA Medistyle A** are available as accessories.

4.1 Cleaning and maintenance

Before cleaning the device, make sure that it is turned off and the mains plug from the charging station **6** is removed from the socket.

Clean the device **3** and the charging station **6** with a soft, damp cloth. Do not use aggressive detergents or hard brushes.

Never immerse the device in water to clean it and make sure when necessary that no water can penetrate into the device or the charging station.

If necessary, the **MEDISANA Medistyle A** **1** **5** attachments can be brushed off with a soft brush. For hygienic reasons it is also possible to clean the accessories with a water and alcohol mix or an alcoholic disinfectant solution. Before using the device again, please let it dry off thoroughly.

If you do not plug the charging station plug back into the socket, wind-up the electricity cable carefully to avoid it parting.

4.2 Disposal



Dispose of your old electrical unit in an environmentally acceptable manner when it has reached the end of its service life!

Packaging is re-usable or may be re-cycled; metal parts must be disposed of as scrap metal; plastics, electrical and electronic components must be disposed of as electro-scrap.

Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.3 Specifications

Name and model	:	MEDISANA Medistyle A manicure and pedicure device
Dimensions (Hand-held unit)	:	appr. 180 (l) x 40 (Ø) mm
Weight (Hand-held unit)	:	appr. 220 g
Power supply	:	230 volts / 50 Hz
Accumulator (integrated)	:	2 x 1300 mAh NiMH
Revs	:	2000 - 3500 rpm
Article no.	:	85052
EAN-Number	:	4015588850523
LGA/GS-approved safety		



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to technical and design changes without notice.

5.1 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to send in the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

Please do not hesitate to contact us if you have questions about this or any other product.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the last page.

Merci !

Merci de votre confiance et félicitations !

Vous avez choisi un produit de qualité **MEDISANA**, l'un des leaders mondiaux sur le marché de la santé.

Avoir de belles mains, des pieds en bonne santé est une question d'applications régulières de soins de manucurie et pédicurie. Avec **MEDISANA Medistyle A**, vous pouvez améliorer la qualité de vos ongles, donner aux mains et aux pieds une peau souple et vous assurer ainsi un aspect soigné.

Afin d'obtenir les résultats escomptés et de profiter longtemps de votre **MEDISANA Medistyle A**, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation et l'entretien.

**1.1
Important**

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.

Respectez les instructions suivantes:

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- Utilisez l'appareil conformément à sa destination telle que définie dans la notice d'utilisation. L'instrument n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant.
- N'insérez aucun objet étranger dans les ouvertures. Évitez tout contact avec des objets pointus ou contondants. En cas d'utilisation non conforme à la destination prescrite, les droits à garantie deviennent caducs.
- Si l'appareil est utilisé par un enfant ou pour des enfants ou à proximité d'enfants ou bien encore par des personnes présentant un handicap, il est conseillé d'exercer une surveillance. Les appareils destinés aux soins médicaux ne sont pas un jouet.
- En cas de panne, ne réparez pas vous-même l'appareil; une telle intervention de votre part mettrait fin à vos droits à garantie mais peut présenter également des risques non négligeables (feu, blessure, décharge électrique). Ne faites exécuter les réparations que par des services après-vente agréés.

Pour tout appareil électrique, il convient de respecter notamment les consignes suivantes:

- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez aussitôt la prise secteur.
- N'utilisez pas d'appareil électrique pendant que vous prenez un bain ou une douche. N'entreposez pas ou ne gardez pas d'appareil électrique en des endroits d'où ils sont susceptibles de tomber dans la baignoire ou dans le bac à douche.
- N'utilisez pas l'appareil sous une couverture ou un coussin.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné de toute surface chaude.
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces dans lesquelles sont employés des aérosols (sprays) ou dans des pièces enrichies en oxygène.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé, si l'alimentation électrique est défectueuse, si l'appareil ne fonctionne pas correctement,

s'il est tombé dans l'eau ou sous l'eau ou bien encore s'il a été endommagé.

- Ne portez pas l'appareil, ne le tirez pas ni ne le tournez pas par son câble d'alimentation et ne collez pas le câble.
- Evitez que l'appareil ne chauffe très fort en l'utilisant trop longtemps.
- Ne débranchez la prise secteur qu'avec des mains sèches, que lorsque l'appareil est éteint et n'est plus en service. Faites-le également si vous changez d'accessoires.

1.2 Recommandations importantes pour votre santé

- En cas de diabète ou de toute autre maladie, demandez conseil à votre médecin de famille avant d'utiliser l'appareil.
- Les femmes enceintes doivent prendre les précautions d'usage et tenir compte de leur propre résistance. Il convient d'en parler le cas échéant à votre médecin.
- Ne traitez aucune partie du corps présentant un gonflement, une brûlure, une inflammation, des éruptions cutanées, une blessure ou un endroit sensible.
- Le traitement doit être agréable. Si vous ressentez des douleurs ou bien si l'application est ressentie douloureusement, il convient d'interrompre et de prendre conseil auprès de votre médecin.

2.1 Fourniture

Veillez vérifier si l'appareil est au complet. **MEDISANA Medistyle A** pour les soins de manucurie et de pédicurie se compose des éléments énumérés ci-après:

- Appareil **MEDISANA Medistyle A** (avec station de charge et 6 embouts)
- Mode d'emploi

2.2 Premier chargement

Cet appareil est équipé d'une pile rechargeable Ni-MH.

Il faut absolument recharger l'appareil avant la première mise en service. Branchez la fiche secteur de la station de charge **6** dans une prise électrique. Assurez-vous que l'appareil soit éteint et placez-le dans la station de charge **6**. La lampe de contrôle de charge **7** s'allume et le chargement commence. Au bout d'environ 18 heures, vous pouvez retirer l'appareil **3** de la station et l'utiliser sans devoir être branché sur le secteur.

Remarque

La lampe de contrôle de charge s'allume lorsque l'appareil est sur la station de charge, même si la pile est entièrement chargée.

2.3 Chargement de la pile rechargeable

L'avantage principal du **MEDISANA Medistyle A** est qu'il peut être utilisé sans être branché sur le secteur. La manipulation est plus simple et plus sûre, vous n'êtes plus gênés par le câble secteur. Veillez à recharger la pile régulièrement. Branchez la fiche secteur de la station de charge **6** dans une prise électrique et placez l'appareil **3** sur sa station. La lampe de contrôle de charge **7** s'allume et indique que le chargement est en cours. Lorsque la pile est vide, le rechargement complet dure environ 18 heures. La durée maximale d'utilisation autonome est de 20 minutes.

Lorsque la pile est vide, le appareil s'éteint automatiquement. Ce mécanisme d'extinction assure une protection efficace contre une décharge profonde.

Afin de pouvoir utiliser à tout moment votre **MEDISANA Medistyle A** sans branchement secteur, nous vous recommandons de toujours le reposer sur sa station de charge **6**. Comme l'appareil est équipé d'une protection contre la sur-charge, ceci ne risque aucunement de l'endommager.

2.4 Durée des soins

La pile rechargeable dispose d'une capacité de charge suffisante pour effectuer des soins complets de manucure ou de pédicure. Cependant, afin de prévenir toute surchauffe, il convient d'éteindre l'appareil après 20 minutes d'utilisation intensive et de le laisser refroidir au moins 30 minutes.

3.1 Utilisation

Votre appareil **MEDISANA Medistyle A** est équipé de différents embouts permettant des soins manucure et pédicure complets.

Vous pouvez :

- poncer la corne
- éliminer cors ou verrues
- limer la surface des ongles durcis
- limer et polir les ongles
- traiter des ongles incarnés

Vous trouverez un embout adapté à chaque fonction dans le set de soin du **MEDISANA Medistyle A**. Si vous avez besoin d'autres embouts, non compris dans la fourniture standard, **MEDISANA** tient à votre disposition une gamme complète.

3.2 Changement des embouts

L'appareil est livré avec un embout **1** monté. Pour le changer, il suffit de tirer dessus. Placer le nouvel embout **5** dans la fixation **2** en le tournant légèrement pour le faire entrer et l'encliqueter d'une pression. Lorsque vous entendez un déclic, l'embout est parfaitement fixé.

3.3 Mise en marche, extinction et régulation de la vitesse

Pour allumer le appareil, appuyez une seconde sur l'interrupteur **11**. Si vous enfoncez l'interrupteur plus de 5 secondes, l'appareil s'éteint. Cette fonction de sécurité empêche une mise en marche involontaire, par exemple par la pression d'un objet dur sur l'interrupteur lorsque l'appareil est dans votre trousse de toilette.

La régulation de vitesse du **MEDISANA Medistyle A** s'effectue aisément et rapidement sur trois niveaux par simple pression sur l'interrupteur **11**:

Après la mise en marche, l'appareil est réglé sur la vitesse modérée, ce qui est indiqué par la lampe de contrôle respective **8**. Une brève pression sur l'interrupteur **11** vous permet d'augmenter la vitesse au deuxième niveau (vitesse moyenne, indiquée par la lampe de contrôle **9**). La prochaine pression sur l'interrupteur règle l'appareil sur le troisième niveau (vitesse élevée, indiquée par la lampe de contrôle **10**).

Pour éteindre l'appareil, réglez-le sur le troisième niveau et effectuez une pression **11** supplémentaire.

3.4 Soins des ongles et du lit de l'ongles

Votre **MEDISANA Medistyle A** ne nécessite aucune préparation avant l'utilisation. Il est inutile de mouiller auparavant la peau des mains ou des pieds pour l'assouplir. Lors des soins de manucure et de pédicurie avec les différents embouts **5**, il se forme une fine poussière, due au limage des particules d'ongle et de peau morte. La peau saine ne risque pas d'être abîmée durant l'application, car le ponçage doux des saphirs des embouts n'élimine que les particules de peau durcies. En outre, l'appareil s'éteint automatiquement en cas de pression excessive et garantit ainsi des soins de la peau et des ongles en douceur et en toute sécurité.

Commencez chaque application avec la vitesse modérée. Il suffit ensuite d'une courte pression sur l'interrupteur **11** pour augmenter la vitesse.

3.5 Pédicurie

Ordre des soins de pédicurie (soins des pieds):

- 1. Tête conique saphir gros grain**
Art.-No. 85003



Pour râper la corne.



- 2. Tête conique longue (tête saphir)**
Art.-No. 85007
disponible comme accessoire



Pour poncer sur une grande surface la corne, les cals ou les durillons.



- 3. Fraise ronde saphir**
Art.-No. 85005



Pour enlever avec précaution les cors et les verrues.



- 4. Fraise cylindrique**
Art.-No. 85009



Pour poncer la surface lignifiée des ongles.



5. Disque saphir gros grain

Art.-No. 85010
disponible comme
accessoire

Pour raccourcir les
ongles très épais
(„ongles lignifiés“) en les limant.

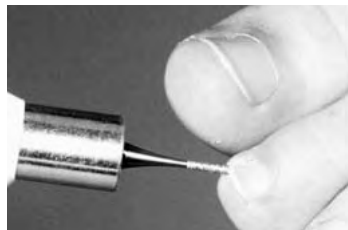


6. Fraise aiguille

Art.-No. 85006
disponible comme
accessoire

Pour dégager avec
précaution les ongles
incarnés et pour
éliminer les petites paricules
mortes des ongles.

Utilisez à faible vitesse seulement!



**3.6
Manucurie**

Ordre des opérations de manucurie (soins des mains):

1. Tête conique saphir gros grain
(voir Pédicurie 1)

Pour râper la corne.



2. Fraise-lime

Art.-No. 85011

Pour détacher avec
précaution les
ongles incarnés.



3. Disque saphir à grains fins

Art.-No. 85004

Pour raccourcir les
ongles en les limant. Tenir l'appareil,
passer le disque le long de l'ongle.
Ne limer que dans une seule direction!



4. Bâtonnet pour repousser les cuticules

Art.-No. 85008
disponible comme accessoire
Pour repousser les cuticules.



5. Cône en feutre

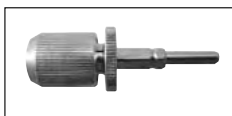
Art.-No. 85001

Pour lisser les bords des ongles et polir les ongles.



Mandrin

Art.-No. 85015
disponible comme accessoire
Pour monter les accessoires des autres appareils.



Appliquez ensuite de la crème. Les applications régulières avec **MEDISANA Medistyle A** contribuent à la beauté des pieds et des mains, qui seront soignés, auront des ongles vigoureux et présenteront une peau souple avec une structure stable. Toutes les têtes de travail qui ne sont pas fournies avec le modèle **MEDISANA Medistyle A** peuvent être achetées comme accessoires.

4.1 Nettoyage et entretien

Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est éteint et si la fiche électrique de la station de charge **6** est débranchée de la prise secteur.

Nettoyez le boîtier de l'appareil **3** et la station de charge **6** avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez jamais de détergents agressifs ou de brosses dures.

N'immergez jamais l'appareil sous l'eau pour le nettoyer et veillez également à prévenir toute infiltration de liquides dans le boîtier de l'appareil et la station de charge.

Au besoin, vous pouvez brosser les embouts **1** **5** du **MEDISANA** appareil de manucure et pédicure **Medistyle A** avec une brosse douce. Pour des raisons d'hygiène, il est aussi possible de nettoyer les embouts avec un mélange d'eau et d'alcool ou une solution désinfectante à base d'alcool. Vérifiez que l'appareil soit parfaitement sec avant de le réutiliser.

Si vous ne rebranchez pas la prise électrique de la station de charge dans une prise secteur, enroulez le câble secteur avec précaution pour éviter une rupture de câble.

4.2 Élimination



Éliminez votre ancien appareil électrique de manière respectueuse de l'environnement à l'issue de sa durée de vie !

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières, les pièces métalliques doivent être déposées dans une borne de récupération des vieux métaux, les plastiques, les composants électriques et électroniques doivent être placés avec les déchets électriques.

Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques

Nom et modèle	: MEDISANA Appareil de manucure et pédicure Medistyle A
Dimensions	: environ 180 (L) x 40 (Ø) mm (élément principal)
Poids	: environ 220 g (élément principal)
Alimentation électrique	: 230 Volt / 50 Hz
Pile rechargeable (intégrée)	: 2 x 1300 mAh NiMH
Vitesse	: 2 000 – 3 500 tours/min
N° d'article	: 85052
EAN-N°	: 4015588850523

LGA/ contrôle de la qualité



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

5.1 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

Si vous avez des questions concernant ce produit ou d'autres articles, nous y répondrons très volontiers.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du service clientèle sur la dernière page.

Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta! Avete acquistato un prodotto di qualità del marchio **MEDISANA**, un'azienda leader a livello mondiale nel mercato dei prodotti sanitari. Possedere mani e piedi belli e sani è una questione di cura. Un utilizzo regolare di manicure e pedicure con l'apparecchio **MEDISANA Medistyle A** migliora la qualità delle vostre unghie, ottiene una pelle morbida di mani e piedi e vi assicura un aspetto curato. Per raggiungere i risultati auspicati e per utilizzare al meglio l'apparecchio **MEDISANA Medistyle A**, raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e per la manutenzione.

**1.1
Importante**

Leggere attentamente le seguenti norme di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservare le istruzioni per l'uso per i successivi utilizzi.

Osservate le seguenti disposizioni:

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Impiegate l'apparecchio solo in conformità alla suo uso di destinazione in base alle istruzioni per l'uso. Lo strumento non è destinato all'uso commerciale.
- Non utilizzate degli accessori che non sono stati consigliati dal fabbricante.
- Non inserite nelle fessure degli oggetti estranei. Evitate il contatto con oggetti appuntiti o affilati. In caso di uso per scopo diverso da quello di destinazione cessa la validità della garanzia.
- Se l'apparecchio viene utilizzato da, su o in vicinanza di bambini o di persone limitate da handicap, ciò dovrebbe sempre avvenire sotto controllo. Gli apparecchi per l'uso medico non sono dei giocattoli!
- In caso di guasto non riparate l'apparecchio da soli. In questo modo non solo cesserebbe ogni diritto ad usufruire della garanzia e ma potrebbero anche nascere seri pericoli (incendi, scariche elettriche, ferite). Fate eseguire le riparazioni solo da centri di assistenza tecnica autorizzati.

Nel caso di apparecchi elettrici osservate in particolare le seguenti disposizioni:

- Non toccate un apparecchio che è caduto in acqua. Estraete immediatamente la spina di alimentazione.
- Non utilizzate mai degli apparecchi elettrici mentre state facendo il bagno o la doccia. Non tenete un apparecchio elettrico in un posto dal quale potrebbe cadere nella vasca da bagno o nel lavandino.
- Non usate l'apparecchio sotto coperte o cuscini.
- Mantenete il cavo di rete lontano da superfici calde.
- Non utilizzate l'apparecchio in locali nei quali vengono utilizzati Aerosol (Spray), oppure viene somministrato ossigeno puro.
- Non utilizzate l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, l'adattatore di rete è difettoso, l'apparecchio non funziona perfettamente, se è caduto per terra o in acqua, o se è stato danneggiato.

- Non trascinate, tirate o girate mai l'apparecchio con il cavo di alimentazione e non stringete mai il cavo.
- Evitate un surriscaldamento dell'apparecchio dovuto ad un uso troppo prolungato.
- Estraiete la spina dalla presa solo con le mani asciutte, quando l'apparecchio è spento e non più in uso, anche quando cambiate degli accessori dell'apparecchio.

1.2 Consigli importanti – a vantaggio della vostra salute

- In caso di diabete o di altre malattie prima dell'impiego dell'apparecchio dovrete chiedere consiglio al vostro medico di famiglia.
- Le donne incinte dovrebbero rispettare le necessarie misure cautelari e la tollerabilità individuale, ed eventualmente chiedere consiglio al loro medico.
- Non trattate parti del corpo che presentano gonfiore, ustioni, irritazioni, eruzioni cutanee, ferite o punti sensibili.
- Il trattamento dovrebbe risultare piacevole. Se sentite dei dolori o l'impiego vi risulta fastidioso, interrompetelo e chiedete consiglio al vostro medico.

2.1 Materiale consegnato

Innanzitutto controllate che l'apparecchio sia completo. Fanno parte dell'apparecchio per la manicure e la pedicure **Medistyle A**:

- Apparecchio per manicure e pedicure **Medistyle A** (con base di ricarica e un totale di 6 strumenti intercambiabili)
- Istruzioni per l'uso

2.2 Prima carica

L'apparecchio è dotato di un accumulatore Ni-MH. È assolutamente necessario caricare l'apparecchio prima di metterlo in funzione per la prima volta. A questo scopo inserire la spina della base di ricarica **6** in una presa. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e porlo sulla base **6**. La luce spia dello stato di ricarica **7** si accende e inizia il processo di carica. Dopo ca. 18 ore si può togliere l'apparecchio **3** dalla base e metterlo in funzione senza essere allacciati alla rete elettrica.

Avvertenza

Quando l'apparecchio è inserito nella base, la luce spia dello stato di ricarica rimane accesa, anche se l'accumulatore è già completamente carico.

2.3 Carica dell'accumulatore

Un grande vantaggio dell'apparecchio per manicure e pedicure **Medistyle A** è dato dalla possibilità di utilizzarlo senza essere allacciati alla corrente elettrica. Ciò ne rende l'uso comodo e sicuro per l'utente che durante la manicure e la pedicure non è ostacolato dal fastidioso cavo di alimentazione. Verificare quindi che l'accumulatore venga caricato regolarmente. Inserire la spina della base di ricarica **6** in una presa di corrente e porre l'apparecchio **3** sulla base stessa. L'accensione della luce spia dello stato di ricarica **7** indica che il processo di carica è in corso. L'accumulatore esaurito si ricarica completamente in ca. 18 ore. A quel punto l'apparecchio può rimanere in funzione senza allacciamento alla corrente elettrica per un massimo di 20 minuti.

Qualora l'accumulatore sia esaurito, l'**MEDISANA Medistyle A** si spegne automaticamente. Questo meccanismo di interruzione garantisce sia una prevenzione efficace rispetto a un esaurimento totale dell'accumulatore, sia la sua funzionalità a lunga durata.

Per poter utilizzare l'apparecchio ogni volta che se ne ha bisogno, senza essere allacciati alla corrente elettrica, consigliamo di lasciare sempre l'apparecchio nella base di ricarica **6** alimentata a corrente. Ciò non arreca danni all'apparecchio, in quanto quest'ultimo dispone di una protezione contro il sovraccarico.

2.4 Durata dell'intervento

L'accumulatore dispone di una capacità di carica sufficiente per una manicure o una pedicure complete. Per prevenire un eventuale surriscaldamento, tuttavia, sarebbe opportuno spegnere l'apparecchio dopo 20 minuti di funzionamento continuato. Lasciare quindi che si raffreddi per almeno 30 minuti.

3.1 Modalità di impiego

L'**MEDISANA Medistyle A** è provvisto di diversi strumenti intercambiabili per una manicure e una pedicure complete.

Con questo apparecchio è possibile:

- limare le callosità secche
- rimuovere i calli ai piedi o le escrescenze
- limare le superfici ispessite delle unghie
- levigare e lucidare le unghie
- asportare con la fresa le unghie incarnite

Il set dell'**MEDISANA Medistyle A** dispone dello strumento adatto per ogni funzione. Qualora si necessitasse di altri strumenti intercambiabili non compresi nel materiale consegnato, si può fare riferimento all'ampia scelta dell'assortimento **MEDISANA**.

3.2 Sostituzione degli strumenti intercambiabili

L'apparecchio viene fornito con uno strumento **1** già inserito. Per sostituire i pezzi intercambiabili **5**, togliere innanzitutto lo strumento non necessario. Inserire l'altro strumento facendolo ruotare leggermente, in modo che venga accolto dal supporto, quindi premerlo verso il basso vincendo una certa resistenza, finché non si incastra nel supporto stesso **2**. Lo strumento è ben inserito quando si sente il rumore dello scatto (un leggero „clic“).

3.3 Accensione/ spegnimento e regolazione della velocità

Per accendere l'**MEDISANA Medistyle A**, premere per un secondo l'interruttore ON/OFF **11**. Se si tiene premuto l'interruttore per più di 5 secondi, l'apparecchio si spegne. Questa funzione di sicurezza impedisce l'accensione involontaria, provocata ad es. da un oggetto duro in un nécessaire.

Sull'**MEDISANA Medistyle A** si può regolare la velocità di rotazione in modo semplice e veloce con il comando a tre livelli posto sull'interruttore ON/OFF **11**: dopo l'accensione l'apparecchio si trova sul livello di velocità più lenta, indicato dalla corrispondente luce spia di controllo **8**. Con una breve pressione dell'interruttore ON/OFF **11** si aumenta la velocità portandola al livello medio 2 (vedi luce spia di controllo **9**). Un'ulteriore pressione attiva il livello di velocità massima 3 (vedi luce spia di controllo **10**).

Per spegnere l'apparecchio avanzare sempre fino al livello di velocità massima 3 e premere nuovamente l'interruttore ON/OFF **11**.

3.4 Cura delle unghie e del letto ungueale

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio **MEDISANA Medistyle A** non è necessaria alcuna preparazione. Non immergere prima mani o piedi in acqua.

Durante la manicure e la pedicure, eseguite con i diversi strumenti intercambiabili **5**, si forma una polvere leggera costituita dalle particelle morte della pelle e delle unghie. Una pelle sana non corre alcun rischio durante gli interventi, poiché le parti in zaffiro dei vari strumenti rimuovono dolcemente soltanto le particelle di pelle indurite, levigandole con cautela. L'apparecchio, inoltre, si spegne automaticamente se si esercita una pressione eccessiva, garantendo quindi una manicure e una pedicure delicate e controllate. Iniziare ogni intervento con la velocità più lenta. Successivamente si può aumentare la velocità esercitando una breve pressione sull'interruttore ON/OFF **11**.

3.5 Pedicura

Successione consigliata per la pedicura (cura dei piedi):

- 1. Cono a superficie zaffirina**
Art.-No. 85003

Per l'asportazione della pelle secca delle callosità.



- 2. Cono lungo a superficie zaffirina**
Art.-No. 85007
adisponibile come accessorio

Per l'asportazione di grosse superfici di callosità e duri.



- 3. Fresa rotonda a superficie zaffirina**
Art.-No. 85005

Per la prudente asportazione di calli e verruche.



- 4. Fresa cilindrica**
Art.-No. 85009

Per l'asportazione di superfici legnose dell'unghia.



5. Disco a superficie zaffirina a grano grosso

Art.-No. 85010
 adisponibile come accessorio
 Per accorciare unghie spesse ("unghie legnose") con la limatura.



6. Fresa ad ago

Art.-No. 85006
 adisponibile come accessorio
 Per la prudente liberazione di unghie incarnite e per l'asportazione di piccole particelle morte di unghia.
 Da utilizzare solo a bassa velocità!



3.6 Manicure

Successione consigliata per la manicure (cura delle mani):

1. Cono a superficie zaffirina a grano grosso

(si veda Pedicura 1)



Per la limatura della pelle callosa secca.

2. Fresa a fiamma

Art.-No. 85011

Per la prudente liberazione di unghie incarnite.



3. Disco a superficie zaffirina a grano fine

Art.-No. 85004

Per l'accorciamento delle unghie per mezzo della limatura: tenere fermo l'apparecchio e muovere l'unghia lungo il disco.
 Limare in una sola direzione!



4. *Repulsore pellicine*

Aro.-Nr. 85008
adisponibile come
accessorio
Per spingere indietro
la pelle delle unghie.



5. *Cono in feltro*

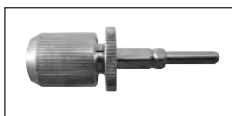
Art.-No. 85001

Per levigare la parte
laterale delle unghie
e lucidarne la superficie.



Mandrino

Art.-No. 85015
adisponibile come
accessorio
Per l'inserimento
di accessori di altri
apparecchi.



La cura regolare con **MEDISANA Medistyle A** seguita dall'applicazione di crema contribuisce ad avere mani e piedi curati e unghie resistenti con una struttura stabile.

Tutti gli accessori non contenuti in **MEDISANA Medistyle A** possono essere richiesti.

4.1 Pulizia e manutenzione

Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi che sia spento e che la spina della base di ricarica **6** non sia inserita nella presa di alimentazione elettrica.

Pulire l'apparecchio **3** e la base di ricarica **6** con un panno morbido leggermente inumidito. Non utilizzare detergenti aggressivi o spazzole dure.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua per pulirlo e verificare eventualmente che non possa entrare dell'acqua nell'apparecchio stesso o nella base di ricarica.

Gli strumenti intercambiabili **1** **5** dell'**MEDISANA Medistyle A** possono essere puliti – se necessario – con una spazzola morbida. Per motivi igienici è anche possibile pulire gli strumenti intercambiabili con una soluzione di acqua e alcol oppure con un disinfettante a base di alcol.

Prima di riutilizzare l'apparecchio, lasciarlo asciugare bene.

Se non si reinserisce la spina della base di ricarica nella presa di corrente, avvolgere accuratamente il cavo di alimentazione per evitare una rottura del cavo stesso.

4.2 Smaltimento



Al termine della durata utile, smaltire l'apparecchio elettrico vecchio nel rispetto dell'ambiente.

Gli imballaggi sono riutilizzabili o riciclabili. Le parti metalliche devono essere smaltite come metallo vecchio, le materie plastiche e i componenti elettrici elettronici come rifiuti elettrici.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

Nome e modello	: MEDISANA apparecchio per manicure e pedicure Medistyle A
Dimensioni	: circa 180 (L) x 40 (Ø) mm (dispositivo manuale)
Peso	: circa 220 g (dispositivo manuale)
Alimentazione	: 230 Volt / 50 Hz
Accumulatore (incorporato)	: 2 x 1300 mAh NiMH
Numero di giri	: 2000 – 3500 giri/min.
Articolo n°	: 85052
EAN-n°	: 4015588850523
Sicurezza provata	LGA/GS



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

5.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

Restiamo a completa disposizione per rispondere a domande su questo o altri prodotti.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina.

¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y enhorabuena!

Usted ha adquirido un producto de **MEDISANA** una de las empresas líderes a nivel mundial en el ámbito de la salud.

El tener manos y pies bellos y sanos es cuestión de cuidado. La manicura y la pedicura llevadas a cabo regularmente con el **MEDISANA Medistyle A** contribuyen a mejorar el estado de sus uñas y le ayuda a tener una piel suave en manos y pies brindándole una apariencia pulcra.

Con el fin de poder alcanzar los resultados deseados y de disfrutar por mucho tiempo de su **MEDISANA Medistyle A** recomendamos leer atentamente las siguientes indicaciones para el uso y cuidado del aparato.

**1.1
Importante**

Lea las siguientes indicaciones de seguridad detenidamente antes de utilizar el aparato, y conserve las instrucciones de manejo en un lugar seguro, para su consulta en utilizaciones posteriores.

Atienda a lo siguiente:

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- Sólo emplee el aparato para los fines que se señalan en las instrucciones de uso. El aparato no está determinado para el uso comercial.
- No use piezas adicionales que no hayan sido recomendadas por el fabricante.
- No introduzca cuerpos extraños en ninguno de sus orificios. Evite el contacto con objetos puntiagudos o filosos. La garantía pierde validez en caso de usar el aparato para fines distintos a los señalados.
- En caso de que el aparato sea usado cerca de menores de edad, o por personas limitadas en sus capacidades o inválidas, deberá contarse con vigilancia permanente. Tenga en cuenta que los aparatos de uso medicinal no son juguetes.
- En caso de desperfecto, no trate de repararlo usted mismo. En caso de hacerlo, no sólo pierde toda validez la garantía sino que pueden sucitarse serios peligros (incendio, descarga eléctrica, lesión). Mande reparar el aparato a los centros de servicio autorizados.

Tenga presente lo siguiente en lo referente a aparatos eléctricos:

- No trate de cojer nunca un aparato que haya caído al agua y desconéctelo en seguida de la toma de corriente.
- Nunca use un aparato eléctrico al ducharse o bañarse y guárdelo en un lugar donde no puedan caer en la bañera o el lavabo.
- No use nunca el aparato debajo de mantas o cojines.
- Mantenga el cable de alimentación lejos de superficies calientes.
- No use el aparato en habitaciones en las que se usen aerosoles o se administre oxígeno puro.
- No use el aparato cuando el cable de alimentación se encuentre dañado, el adaptador esté defectuoso, el aparato no funcione correctamente, cuándo éste se haya caído al suelo o al agua o haya sufrido un desperfecto.
- No use el cable de alimentación para tirar, transportar o girar el aparato ni tampoco lo doble.

- Evite que el aparato se caliente debido al uso prolongado.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente sólo con manos secas después de asegurarse de que éste se encuentra apagado. Lo mismo vale para cuando cambie alguna de las partes del aparato.

1.2 Recomendaciones importantes – por el bien de su salud

- En caso de estar enfermo de diabetes, o padecer alguna otra enfermedad, debe consultar a su médico antes de emplear el aparato.
- Las mujeres embarazadas deben tomar las medidas de precaución necesarias y considerar su capacidad de resistencia individual. En caso dado deben consultar a su médico.
- No aplique el aparato en partes del cuerpo con inflamaciones, quemaduras, infecciones, erupciones cutáneas, heridas o en zonas demasiado sensibles.
- El uso del aparato debe producir una sensación agradable. En caso de experimentar dolor o una sensación desagradable, interrumpa el tratamiento y consulte a su médico.

2.1 Volumen de entrega

Por favor compruebe primeramente que el aparato esté completo. El aparato de manicura y pedicura **MEDISANA Medistyle A** consta de las siguientes partes:

- Aparato **MEDISANA Medistyle A** (con base de carga y 6 cabezales esmeriladores en total)
- Instrucciones de uso

2.2 Primera carga

El aparato ha sido dotado con un acumulador Ni-MH.

Por favor antes de utilizar el aparato por primera vez cárguelo. Para ello conecte el enchufe de la base de carga **6** a la red. Asegúrese de que el aparato esté apagado y colóquelo sobre la base de carga **6**. La lámpara de control de carga **7** se ilumina y se inicia el proceso de carga. Tras haber transcurrido aprox. 18 horas puede retirar el aparato **3** de la base de carga y ponerlo en funcionamiento independientemente de una conexión a la red.

Indicación

Si el aparato se encuentra sobre la base de carga la lámpara de control de carga permanecerá encendida incluso aunque el acumulador haya sido cargado completamente.

2.3 Carga del acumulador

Una de las grandes ventajas del **MEDISANA Medistyle A** es su disposición para el servicio independiente de la red. Esto facilita el manejo del aparato de forma segura y cómoda sin tener que sufrir entorpecimientos por el cable de red durante el cuidado de sus manos y pies. Por esta razón asegúrese de que el acumulador del aparato sea cargado regularmente.

Conecte el enchufe de la base de carga **6** a una toma de corriente y coloque el aparato **3** sobre la base de carga. La iluminación de la lámpara de control **7** indica el proceso de carga. El acumulador vacío es cargado completamente tras haber transcurrido aprox. 18 horas. El aparato puede ser utilizado independientemente de la red durante como máximo 20 minutos.

Si el acumulador está vacío el **MEDISANA Medistyle A** se desconectará automáticamente. Este mecanismo de desconexión garantiza una protección eficiente contra una descarga total y una larga vida útil del acumulador.

Con el fin de poder utilizar su **MEDISANA Medistyle A** a cualquier hora independientemente de una conexión a la red le recomendamos depositar el aparato siempre sobre la base de carga **6** conectada a la red. El aparato no puede sufrir daños ya que existe una protección contra sobrecargas.

2.4 Tiempo de aplicación

El acumulador dispone de una capacidad de carga suficiente para realizar una manicura o pedicura completas. Sin embargo con el fin de evitar que se produzca un sobrecalentamiento debe apagar el aparato tras haber transcurrido como máximo 20 minutos de servicio continuo. Seguidamente deje enfriarse el aparato durante como mínimo 30 minutos.

3.1 Aplicación

El aparato de manicura y pedicura **MEDISANA Medistyle A** ha sido equipado con diferentes cabezales esmeriladores que permiten realizar un amplio cuidado de las manos y de los pies.

Mediante el aparato puede:

- Eliminar piel seca
- Eliminar callos y verrugas espinosas
- Tratar uñas lignificadas
- Pulir y afilar uñas
- Desprender uñas encarnadas

Para cada función existe una pieza adecuada dentro del set de cuidado del **MEDISANA Medistyle A**. Dentro de la paleta de productos de **MEDISANA** encontrará una selección adicional para el caso de que fuera necesario utilizar otros cabezales que no se encuentren dentro del volumen de entrega del aparato.

3.2 Cambio de los cabezales esmeriladores

El aparato es suministrado con un cabezal esmerilador **1** ya instalado. Para cambiar los cabezales **5** extraiga primeramente el cabezal que no vaya a ser utilizado. Instale el cabezal deseado girándolo levemente hasta que el vástago lo acepte y seguidamente introdúzcalo hacia abajo contra una leve resistencia hasta que el cabezal quede instalado de forma fija en el vástago **2**. El cabezal ha sido instalado de forma segura si oye un „Clic“ leve.

3.3 Encendido/ apagado y regulación de la velocidad

Para encender el aparato pulse el interruptor ON/OFF **11** durante 1 segundo. Si pulsa el interruptor por un período de tiempo superior a 5 segundos el aparato se apagará automáticamente. Esta función de seguridad impide que el aparato sea encendido por descuido por ejemplo mediante la presión de un objeto duro dentro de la bolsa de aseo.

Mediante la conmutación en tres etapas situada en el interruptor ON/OFF **11** puede ajustar la velocidad de giro del **Medistyle A** de forma rápida y fácil: Tras el encendido, el aparato está ajustado a la velocidad más baja. Esto es indicado a través de la lámpara de control correspondiente **8** situada en el aparato. Pulsando brevemente el interruptor ON/OFF **11** la velocidad aumentará al nivel medio (Véase la lámpara de control **9**). Pulsando el interruptor nuevamente la velocidad aumentará al nivel de velocidad más alto (nivel 3) (Véase la lámpara de control **10**).

Para apagar el aparato aumente la velocidad siempre hasta alcanzar el nivel más alto (nivel 3) y pulse nuevamente el interruptor ON/OFF **11**.

3.4 Cuidado de las uñas y del lecho de las uñas

No es necesario preparar el **MEDISANA Medistyle A** antes de utilizarlo. No ablande las manos ni los pies primeramente en agua. Durante el cuidado de las manos y de los pies con los diferentes cabezales esmeriladores **5** se produce un polvo fino compuesto por partículas de piel muerta y de las uñas. La piel sana no es afectada durante la aplicación, ya que los zafiros de los cabezales esmeriladores sólo eliminan suavemente las partículas de la piel endurecidas mediante unafilamiento leve. Además el aparato se desconecta automáticamente si existe una presión demasiado alta garantizando con ello un cuidado de la piel y de las uñas controlado y moderado.

Inicie cada aplicación con el nivel de velocidad más bajo. Seguidamente puede aumentar la velocidad pulsando brevemente el interruptor ON/OFF **11**.

3.5 Pedicura

Secuencia recomendada para la pedicura:

- 1. Cono de zafiro
de grano grueso**
Art.-No. 85003

Para limar
callosidades secas.



- 2. Cono de zafiro
largo**
Art.-No. 85007
disponible como
accesorio
Para limar grandes
zonas de callosidad.



- 3. Fresa de zafiro
redonda**
Art.-No. 85005

Para retirar
cuidadosamente
callos o verrugas.



- 4. Fresa cilíndrica**
Art.-No. 85009

Para limar la
superficie áspera
de las uñas.



5. Disco de zafiro de grano grueso

Art.-No. 85010
disponible como accesorio
Para cortar uñas gruesas mediante el limado.



6. Fresa de aguja

Art.-No. 85006
disponible como accesorio
Para poner al descubierto uñas enterradas y limar las pequeñas partículas de uña muerta.
Debe emplearse sólo a baja velocidad.



3.6 Manicura

Secuencia recomendada para la manicura:

1. Cono de zafiro de grano grueso (ver Pedicura 1)

Para limar las callosidades secas.



2. Fresa flameada

Art.-No. 85011

Para retirar cuidadosamente uñas enterradas.



3. Disco de zafiro de grano fino

Art.-No. 85004

Para cortar las uñas mediante limado:
Sujete firmemente el aparato y guíe la uña a lo largo del disco.
Lime en una sólo dirección.



4. Retractor de membranas

Art.-No. 85008
disponible como
accesorio
Para retraer
la cutícula.

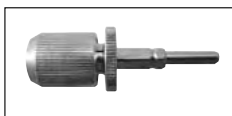
**5. Cono de fieltro**

Art.-No. 85001

Para pulir los
bordes y la
superficie de las uñas

**Macho**

Art.-No. 85015
disponible como
accesorio
Para colocar piezas
de tratamiento de
otros aparatos.



Se recomienda ponerse crema después del tratamiento. Usándolo regularmente, el **MEDISANA Medistyle A** contribuye a proporcionarle manos y pies bien cuidados, con una piel suave y unas uñas firmes y con estructura. Todas las piezas de quita y pon que no se incluyen en el suministro del **MEDISANA Medistyle A** pueden adquirirse como accesorios.

4.1 Limpieza y cuidado

Antes de limpiar el aparato asegúrese de que esté apagado y de que el enchufe de la base de carga **6** haya sido desconectado de la red.

Limpie el aparato **3** y la base de carga **6** con un paño suave ligeramente húmedo. Por favor no utilice para ello soluciones de limpieza abrasivas ni cepillos duros.

No sumerja nunca el aparato en agua para limpiarlo y evite en cualquier caso que penetre agua en el aparato o en la base de carga.

Si es necesario los cabezales esmeriladores **1** **5** del **MEDISANA Medistyle A** pueden ser cepillados con un cepillo suave. Por razones de higiene existe también la posibilidad de limpiar los cabezales esmeriladores con una solución de agua y alcohol o con una solución desinfectante alcohólica.

Por favor antes de utilizar el aparato de nuevo déjelo secarse completamente. Si no desea conectar el enchufe de la base de carga nuevamente a la red enrolle el cable de red con cuidado con el fin de evitar que se produzca una rotura del cable.

4.2 Indicaciones para la eliminación



Elimine su aparato eléctrico tras su vida útil conforme a la normativa de protección del medio ambiente.

Los embalajes se pueden volver a utilizar o aprovecharse como materia prima, las piezas de metal deben llevarse al chatarrero, los plásticos, los componentes eléctricos y electrónicos deben eliminarse como chatarra eléctrica.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos técnicos

Denominación y modelo : **MEDISANA**
aparato de manicura y pedicura **Medistyle A**

Medidad (Aparato de mano): approx. 180 (L) x 40 (Ø) mm

Peso (Aparato de mano) : approx. 220 g

Alimentación de corriente : 230 v / 50 hz

Acumulador (incorporado) : 2 x 1300 mAh NiMH

Nº de revoluciones : 2000 – 3500 revoluciones/min.

Nº de artículo : 85052

EAN-Nº : 4015588850523

Seguridad comprobada de acuerdo a LGA/GS



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

5.1 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

Si tuviera dudas o preguntas con respecto a este u otros productos, le responderemos con mucho gusto.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Para la dirección del servicio técnico, consulte la última página.

Muito obrigada

Obrigado pela sua confiança e parabéns!

Acaba de adquirir um produto da **MEDISANA**, uma das empresas líderes a nível mundial na área da saúde.

Manter as mãos e os pés belos e saudáveis é objecto de cuidados. As acções de manicura e a pedicura levadas a cabo regularmente com o **MEDISANA Medistyle A** contribuem para melhorar o estado das suas unhas e ajuda-a a ter uma pele suave nas mãos e nos pés, dando-lhe um aspecto cuidado.

A fim de poder alcançar os resultados desejados e de desfrutar por muito tempo do seu **MEDISANA Medistyle A** recomendamos que leia com atenção as seguintes indicações de utilização e cuidados a ter com o instrumento.

**1.1
Importante**

Antes de utilizar o aparelho leia os seguintes avisos de segurança com toda a atenção e guarde o manual de instruções para o poder utilizar sempre que necessário.

Tenha atenção ao seguinte:

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Utilize apenas o instrumento para os fins mencionados nas instruções de utilização. O aparelho não se destina ao uso comercial.
- Não utilize peças sobressalentes que não tenham sido recomendadas pelo fabricante.
- Não introduza corpos estranhos em nenhum dos seus orifícios. Evite o contacto com objectos pontiagudos ou afiados. A garantia perde a validade no caso de utilizar o instrumento para fins diferentes dos referidos.
- No caso do instrumento ser utilizado na proximidade de menores ou por pessoas com capacidades limitadas ou deficientes, deverá assegurar uma vigilância permanente. Tenha em atenção que os instrumentos de utilização medicinal não são brinquedos.
- Em caso de avaria, não tente repará-lo. Se o fizer, não só a garantia perde a validade como podem ocorrer perigos graves (incêndio, descarga eléctrica, lesão). Mandar reparar os instrumentos nos centros de assistência autorizados.

Tenha presente o seguinte no que diz respeito a aparelhos eléctricos:

- Não apanhe nunca um instrumento que tenha caído na água nem o desligue a seguir da tomada de corrente.
- Não utilize nunca um aparelho eléctrico durante o duche ou o banho e guarde-o num lugar onde não possa cair na banheira ou no lavatório.
- Não utilize nunca o instrumento debaixo de mantas ou almofadas.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Não utilize o instrumento em recintos nos quais sejam utilizados aerossóis ou seja administrado oxigénio puro.
- Não utilize o instrumento quando o cabo de alimentação estiver danificado adaptador tiver algum defeito, o instrumento não funcionar convenientemente, quando o mesmo tiver caído no chão ou na água ou tiver sofrido alguma avaria.

- Não utilize o cabo de alimentação para puxar, transportar ou rodar o instrumento, nem o dobre.
- Evite que o instrumento fique quente devido a utilização prolongada.
- Desligue o instrumento da tomada de corrente apenas com as mãos secas depois de ter verificado se o mesmo está desligado. O mesmo é válido quando substituir alguma peça do instrumento.

1.2 Recomendações importantes – a favor da sua saúde

- No caso de sofrer de diabetes ou de outra doença qualquer, deve consultar o seu médico antes de utilizar o instrumento.
- As mulheres grávidas devem tomar as medidas de precaução necessárias e ter em conta a sua própria resistência. Nesse caso, devem consultar o médico.
- Não aplique o instrumento em partes do corpo com inflamações, queimaduras, infecções, erupções cutâneas, feridas ou em zonas demasiado sensíveis.
- A utilização do instrumento deve produzir uma sensação agradável. No caso de ter alguma dor ou sensação desagradável, interrompa o tratamento e consulte o médico.

2.1 Volume de fornecimento

Por favor, verifique primeiro se o aparelho está completo. O instrumento de manicura e pedicura **MEDISANA Medistyle A** compreende as seguintes peças:

- Instrumento **MEDISANA Medistyle A** (com uma base de carga e 6 cabeçotes esmeriladores no total)
- Instruções de utilização

2.2 Primeira carga

O instrumento está equipado com um acumulador de Ni-MH.

Antes de utilizar o instrumento pela primeira vez, carregue-o. Para tal, ligue a tomada da base de carga ⑥ à rede. Certifique-se de que o instrumento está desligado e coloque-o sobre a base de carga ⑥. O LED de controlo de carga ⑦ ilumina-se, tendo início o processo de carga. Uma vez decorridas cerca de 18 horas, pode retirar o instrumento ③ da base de carga e utilizá-lo independentemente da ligação à rede.

Indicação

Se o instrumento estiver sobre a base de carga, o LED de controlo de carga permanecerá iluminado, mesmo que o acumulador tenha sido completamente carregado.

2.3 Carga do acumulador

Uma das grandes vantagens do **MEDISANA Medistyle A** é a sua característica de funcionamento independente da rede. Isso facilita a utilização do instrumento com segurança e comodidade sem ser incomodado pelo cabo de alimentação durante o tratamento de mãos e pés. Por essa razão, certifique-se de que o acumulador do instrumento é carregado com regularidade.

Ligue a tomada da base de carga ⑥ a uma tomada de corrente e coloque o instrumento ③ sobre a base de carga. A iluminação do LED de controlo ⑦ assinala o processo de carga. O acumulador descarregado é completamente carregado depois de decorridas cerca de 18 horas. O instrumento pode ser utilizado independentemente da rede durante um máximo de 20 minutos.

Se o acumulador estiver descarregado, o **MEDISANA Medistyle A** desliga-se automaticamente. Este mecanismo de desligamento garante uma protecção eficaz contra a descarga total e uma longa vida útil para o acumulador.

Com a finalidade de poder utilizar o seu **MEDISANA Medistyle A** a qualquer hora independentemente da ligação à rede, recomendamos que coloque o instrumento sempre sobre a base de carga **6** ligada à rede. O instrumento não pode sofrer danos, uma vez que existe uma protecção contra sobrecargas.

2.4 Tempo de aplicação

O acumulador dispõe de uma capacidade de carga suficiente para realizar as acções de manicura ou pedicura completas. No entanto e para evitar que ocorra um aquecimento excessivo, deve desligar o instrumento após um máximo de 20 minutos de funcionamento contínuo. Em seguida, deixe arrefecer o instrumento durante 30 minutos, no mínimo.

3.1 Aplicação

O instrumento de manicura e pedicura **MEDISANA Medistyle A** foi equipado com diversos cabeçotes esmeriladores que permitem realizar cuidados completos das mãos e dos pés.

Com o instrumento pode:

- Eliminar a pele seca
- Eliminar calos e verrugas difíceis
- Tratar unhas lenhosas
- Polir e afiar as unhas
- Soltar unhas encravadas

Para cada função existe uma peça própria dentro do conjunto de tratamento do **MEDISANA Medistyle A**. Dentro da paleta de produtos da **MEDISANA** encontrará uma selecção adicional para o caso de ser necessário utilizar cabeçotes que não se encontrem no pacote de entrega do instrumento.

3.2 Substituição dos cabeçotes esmeriladores

O instrumento é fornecido com um cabeçote esmerilador **1** já instalado. Para substituir os cabeçotes **5**, retire em primeiro lugar o cabeçote que não vai ser utilizado. Instale o cabeçote pretendido rodando ligeiramente até ficar encaixado no eixo e, a seguir, empurre-o para baixo para encontrar uma leve resistência até que o cabeçote fique instalado de forma fixa no eixo **2**. Quando o cabeçote ficar instalado de forma segura ouve-se um "Clique" leve.

3.3 Ligado/desligado e ajuste da velocidade

Para ligar o instrumento, prima o interruptor ON/OFF **11** durante 1 segundo. Se premir o interruptor durante mais de 5 segundos, o instrumento desliga-se automaticamente. Esta função de segurança impede que o instrumento seja ligado por descuido, por exemplo devido à pressão de um objecto duro dentro da bolsa de higiene.

Através da comutação em três fases localizada no interruptor ON/OFF **11**, pode ajustar a velocidade de rotação do **Medistyle A** de um modo rápido e fácil: Depois de ligado, o instrumento fica regulado para a velocidade mais baixa. Isto é assinalado pelo LED de controlo correspondente **8** localizado no instrumento. Premindo rapidamente o interruptor ON/OFF **11**, a velocidade aumentará para o nível médio (Consulte 'LED de controlo' **9**). Premindo de novo o interruptor, a velocidade aumentará para o nível de velocidade mais alto (nível 3) ('LED de controlo' **10**).

Para desligar o instrumento, vá aumentando a velocidade até alcançar o nível mais alto (nível 3) e prima de novo o interruptor ON/OFF **11**.

3.4 Cuidados das unhas e dos estratos das unhas

Não é necessário preparar o **MEDISANA Medistyle A** antes de utilizá-lo. Não amacie primeiro as mãos nem os pés com água.

Durante o tratamento das mãos e dos pés com os vários cabeçotes esmeriladores 5 é produzido um pó fino composto por partículas de pele morta e das unhas. A pele saudável não é afectada durante a aplicação, uma vez que as safiras dos cabeçotes esmeriladores só eliminam suavemente as partículas da pele endurecidas aafiando ligeiramente. Além disso, o instrumento desliga-se automaticamente se existir uma pressão demasiado alta, garantindo assim um cuidado com a pele e com as unhas controlado e moderado.

Inicie cada aplicação com o nível de velocidade mais baixo. Em seguida, pode aumentar a velocidade premindo brevemente o interruptor ON/OFF 11.

3.5 Pedicura

Sequência recomendada para a pedicura:

**1. Cone de safira
de grão grosso**
Art. N.º 85003

Para limar
calosidades secas.



**2. Cone de safira
largo**
Art. N.º 85007
disponível como
acessório

Para limar grandes
zonas de calosidade.



**3. Lima de safira
redonda**
Art. N.º 85005

Para extrair
cuidadosamente
calos ou verrugas.



4. Lima cilíndrica
Art. N.º 85009

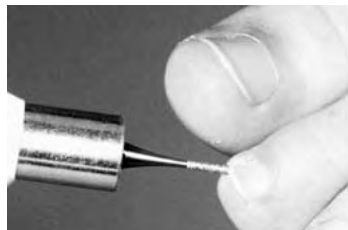
Para limar a
superfície áspera
das unhas.



- 5. Disco de safira de grão grosso**
 Art. N.º 85010
 disponível como acessório
 Para cortar unhas grossas por limagem.



- 6. Lima de agulha**
 Art. N.º 85006
 disponível como acessório
 Para pôr a descoberto unhas encravadas e limar as pequenas partículas de unha morta.
 Deve ser utilizada apenas a velocidade baixa.



3.6 Manicura

Sequência recomendada para a manicura:

- 1. Cone de safira de grão grosso**
 (ver Pedicura 1)



Para limar as calosidades secas.

- 2. Lima esterilizada**
 Art. N.º 85011



Para extrair cuidadosamente unhas encravadas.



- 3. Disco de safira de grão fino**
 Art. N.º 85004



Para cortar as unhas por limagem: Encoste com firmeza o instrumento e guie a unha contra o disco. Lime numa única direcção.



4. Retractor de peles

Art. N.º 85008
disponível como
acessório
Para empurrar
a cutícula.



5. Cone de feltro

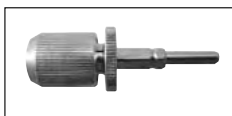
Art. N.º 85001

Para polir os
rebordos e a
superfície das unhas.



Peça macho (espigão)

Art. N.º 85015
disponível como
acessório
Para colocar peças
de tratamento de
outros instrumentos.



Recomenda-se a aplicação de um creme a seguir ao tratamento. Com a sua aplicação regular, o **MEDISANA Medistyle A** contribui para manter as mãos e os pés bem tratados, com a pele suave e unhas firmes com estrutura. Todas as peças de tratamento não fornecidas com o **MEDISANA Medistyle A** podem ser adquiridas como acessório.

4.1 Limpeza e manutenção

Antes de limpar o instrumento, certifique-se de que está desligado e que a tomada da base de carga **6** foi desligada da rede.

Limpe o instrumento **3** e a base de carga **6** com um pano suave ligeiramente humedecido. Não utilize para isso soluções de limpeza abrasivas nem escovas duras.

Não introduza nunca o instrumento na água para limpá-lo e evite em qualquer caso que penetre água no instrumento ou na base de carga.

Se for necessário, os cabeçotes esmeriladores **1** **5** do **MEDISANA Medistyle A** podem ser escovados com uma escova suave. Por razões de higiene, existe também a possibilidade de limpar os cabeçotes esmeriladores com uma solução de água e álcool ou com uma solução desinfetante alcoólica. Antes de utilizar o instrumento de novo, deixe-o secar completamente.

Se não desejar ligar a tomada da base de carga de novo à rede, enrole o cabo de rede com cuidado para evitar a rotura do cabo.

4.2 Indicações sobre a eliminação



Após o fim da vida útil do aparelho eléctrico, eliminá-lo de forma a não prejudicar o meio ambiente!

Embalagens podem ser reutilizadas ou recicladas, peças metálicas que podem ser reaproveitadas, plásticos, componentes eléctricos ou electrónicos devem ser descartados como resíduos eléctricos e electrónicos.

Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados técnicos

Denominação e modelo : Instrumento de manicura e pedicura

MEDISANA Medistyle A

Dimensões : aprox. 180 (C) x 40 (Ø) mm (aparelho de mão)

Peso : aprox. 220 g (aparelho de mão)

Alimentação eléctrica : 230 Volt / 50 Hz

Acumulador (incorporado) : 2 x 1300 mAh NiMH

N.º de rotações : 2000 – 3500 rotações/min.

N.º de artigo : 85052

Número EAN : 4015588850523

Segurança comprovada de acordo com a LGA/GS



Devido aos constantes melhoramentos do produto,
reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

5.1 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

Se tiver perguntas relativas a este ou a outros aparelhos, teremos muito gosto em responder às mesmas.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

O endereço do serviço de assistência pode ser consultado na última página.

Hartelijk dank

Hartelijk bedankt voor uw vertrouwen en hartelijk gefeliciteerd! U heeft een kwaliteitsproduct aangeschaft van **MEDISANA**, één van de wereldwijd leidende ondernemingen op de gezondheidsmarkt. Mooie, gezonde handen en voeten hebben is een kwestie van verzorging. Regelmatige toepassingen – manicure en pedicure – met de **MEDISANA Medistyle A** kunnen de kwaliteit van uw nagels verbeteren, uw huid en handen mals en zacht maken en U zo verzekeren van een verzorgd voorkomen. Voor een succesvol gebruik en een lange gebruiksduur van uw **MEDISANA Medistyle A** bevelen wij aan de hieronder beschreven aanwijzingen voor het gebruik en voor het onderhoud zorgvuldig door te lezen.

1.1 Belangrijk



Lees voor het gebruik van het apparaat de hieronder beschreven veiligheidsmaatregelen zorgvuldig door en bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Opgelet voor wat volgt a.u.b.:

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Gebruik het toestel enkel overeenkomstig zijn doel, volgens de handleiding. Het apparaat is niet voor commercieel gebruik bedoeld.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de openingen. Vermijd contact met scherpe of puntige voorwerpen. Bij ieder ondoelmatig gebruik vervalt het recht op waarborg.
- Het gebruik van het apparaat door of in de nabijheid van kinderen of minderjarige personen mag enkel onder toezicht gebeuren. Apparaten voor medisch gebruik zijn geen speelgoed!
- Herstel het apparaat niet zelf in geval van storing. U verliest dan niet enkel elke aanspraak op waarborg, maar ernstige risico's kunnen zich voordoen (Brand, elektrische schok, verwondingen). Laat herstellingen enkel in bevoegde serviceplaatsen uitvoeren.

Besteed bij elektrische apparaten vooral aandacht aan het volgende:

- Nooit naar een toestel grijpen dat in het water gevallen is. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Geen elektrisch toestel gebruiken tijdens het baden of douchen. Bewaar of plaats geen elektrische apparaten op die plaatsen van waaruit zij in het bad of in de wastafel kunnen vallen.
- Het apparaat niet onder een deken of kussen gebruiken.
- Breng de stroomkabel nooit in de nabijheid van warme oppervlakken.
- Gebruik het toestel nooit in plaatsen waar met aërosol (sprays) wordt gewerkt of waar zuivere zuurstof wordt toegediend.
- Gebruik het apparaat niet indien de kabel van de stroomtoevoer beschadigd is of bij defecten aan het elektriciteitsnet, wanneer het toestel niet onberispelijk functioneert, wanneer het afgevallen of in het water terecht gekomen is of wanneer het beschadigd is.
- Draag, trek of draai het toestel nooit bij de stroomkabel of klem deze kabel niet in.

1.2 Belangrijke aanbevelingen voor uw gezondheid

- Vermijd zeer hoge opwarming van het toestel door te lang gebruik.
- Trek de stekker enkel met droge handen uit het stopcontact, wanneer het apparaat uitgeschakeld en niet meer in gebruik is. Dit is ook van toepassing bij het vervangen van onderdelen.
- Diabetici en andere zieken dienen, vooraleer zij het toestel gebruiken, hun huisarts te raadplegen.
- Zwangere vrouwen dienen de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen en hun individueel belastingsvermogen in acht te nemen, eventueel in overleg met hun geneesheer.
- Behandel geen lichaamsdelen die zwellingen, verbrandingen, ontstekingen, huiduitslag, wonden of gevoelige plaatsen vertonen.
- De behandeling moet aangenaam aanvoelen. Indien U pijn ondervindt of de behandeling onaangenaam aanvoelt, dient U de behandeling stop te zetten en uw geneesheer te raadplegen.

2.1 Verpakking- inhoud

Vergelijk de verpakkinginhoud met de hieronder beschreven onderdelen, bij het hand- en voetverzorgingsapparaat **MEDISANA Medistyle A** horen:

- Handen- en voetenverzorgingsset **Medistyle A** (inclusief laadstation en in totaal 6 opzetstukken)
- Gebruiksaanwijzing

2.2 Het eerste opladen

Het instrument beschikt over een Ni-MH accu.

Het instrument moet vóór het eerste gebruik opgeladen worden. Steek hiervoor de stekker van het laadstation ⑥ in een wandcontactdoos. Controleer of het instrument uitgeschakeld is en plaats het instrument op het laadstation ⑥. Het indicatielampje van het laadstation ⑥ gaat branden en het instrument wordt opgeladen. Wacht ca. 18 uur voor u het instrument ⑥ uit het laadstation verwijdt, om dit nu zonder netvoeding te gebruiken.

Aanwijzing

Wanneer het instrument in het laadstation geplaatst is, gaat het corresponderende indicatielampje branden - ook als de accu volledig opgeladen is.

2.3 Het opladen van de accu

Een groot voordeel van de **MEDISANA Medistyle A** is dat deze zonder netvoeding klaar is voor gebruik. Daarom is de bediening gemakkelijk en veilig, en de handen en voetenverzorging kan niet door een netsnoer worden belemmerd. Zorg er voor de accu regelmatig op te laden.

Steek de stekker van het laadstation ⑥ in een wandcontactdoos en plaats het instrument ⑥ in het laadstation. Het indicatielampje van het laadstation ⑥ gaat branden en het instrument wordt opgeladen. De lege accu is na ca. 18 uur weer volledig opgeladen. Het instrument kan, zonder netvoeding, maximaal 20 minuten worden gebruikt.

Wanneer de accu leeg is, wordt de **MEDISANA Medistyle A** automatisch uitgeschakeld. Dit uitschakelmechanisme waarborgt een effectieve bescherming tegen diepte-ontlading en garandeert de lange gebruiksduur van de accu.

Wij bevelen aan het instrument altijd in het met stroom verzorgde laadstation **6** te plaatsen, zodat u, indien nodig, uw **MEDISANA Medistyle A** altijd zonder netvoeding kunt gebruiken. Het instrument kan hierdoor niet worden beschadigd omdat het beschermd is tegen overbelasting.

2.4 Toepassingsduur

De accu beschikt over voldoende laadcapaciteit voor een uitgebreide manicure resp. pedicure. Schakel het instrument echter na 20 minuten ononderbroken gebruik uit, om overhitting te voorkomen. Laat het instrument nog minstens 30 minuten afkoelen voor het opnieuw in gebruik wordt genomen.

3.1 Het gebruik

De **MEDISANA Medistyle A** is voor de grondige handen- en voetenverzorging uitgerust met verschillende opzetstukken.

Hiermee kunt u:

- droog hoornvliet afslijpen
- eksterogen of doornwratten verwijderen
- houtachtige nageloppervlakken afslijpen
- nagels vijlen en polijsten
- ingegroeide nagels affrezen

Voor elke van deze functies vindt u het geschikte opzetstuk in uw **MEDISANA Medistyle A** verzorgingsset. Indien, zo nodig, afwijkende opzetstukken moeten worden gebruikt die niet bij de levering zijn inbegrepen, vindt u in het assortiment van **MEDISANA** een verdere sortering.

3.2 Het vervangen van de opzetstukken

Bij de levering is er één opzetstuk **1** reeds geïnstalleerd. Verwijder dit opzetstuk van het instrument, om het door het benodigde opzetstuk **5** te vervangen. Plaats het gewenste opzetstuk in de schacht **2** en draai dit voorzichtig heen en weer totdat het goed in zijn positie zit, en druk het erin tot dit hoorbaar vastklikt. Hierbij ondervindt u een geringe weerstand wat echter normaal is. Als het opzetstuk hoorbaar is vastgeklikt is dit stevig bevestigd.

3.3 Het in- en uitschakelen en het instellen van de snelheid

Druk één seconde lang op de IN/UIT-toets **11** om **MEDISANA Medistyle A** in te schakelen. Als u deze toets voor meer dan 5 seconden lang ingedrukt houdt, wordt het instrument automatisch uitgeschakeld. Door deze veiligheidsfunctie wordt een onbedoeld inschakelen voorkomen zoals door een puntig voorwerp in een necessaire.

Met behulp van de in de IN/UIT-toets **11** geïntegreerde drie-stappenschakeling van de **MEDISANA Medistyle A** kunt u snel en eenvoudig de omwentelingssnelheid instellen:

Na het inschakelen van het instrument is de snelheid op het laagste niveau ingesteld. Dit wordt aangegeven door het corresponderende indicatielampje **8**. Door even op de IN/UIT-toets **11** te drukken verspringt de snelheid op het middeleniveau 2 (zie indicatielampje **9**). Door nogmaals op deze toets te drukken wordt het snelste niveau 3 (zie indicatielampje **10**) ingesteld.

Verhoogt u altijd eerst het niveau totdat het snelheidsniveau 3 is bereikt, en druk dan opnieuw op de IN/UIT-toets **11**, om het instrument uit te schakelen.

3.4 Verzorging van de nagels en het nagelbed

Er is geen voorbereiding vereist aan de toepassing van de **MEDISANA Medistyle A**. Week de handen of voeten voor de behandeling niet in water in. Gedurende de handen- of voetenverzorging met behulp van de verschillende opzetstukken **5** ontstaat een geringe hoeveelheid slijpstof, bestaande uit de afgestorven huid- en nagelpartikels. De gezonde huid wordt tijdens de behandeling niet in gevaar gebracht, omdat de saffieren van de opzetstukken door het voorzichtige slijpen alleen verharde huidpartikels verwijderen. Bovendien wordt het instrument bij te veel druk automatisch uitgeschakeld zodat een behoedzame en gecontroleerde huid- en nagelverzorging gegarandeerd is. Begint u elke toepassing met de laagste snelheid. Hierna kunt u de snelheid verhogen door even op de IN/UIT-toets **11** te drukken.

3.5 Pedicure

Aanbevolen volgorde voor de Pedicure (voetverzorging):

**1. Grofkorrelige
Saffierkegel**
Art.-Nr. 85003

Voor het afslijpen
van droge eelt.



**2. Lange
saffierkegel**
Art.-Nr. 85007
als accessoire
verkrijgbaar

Voor het afslijpen
van eelt en eeltknobbels over
grotere oppervlakte.



**3. Ronde
saffierfreesboor**
Art.-Nr. 85005

Voor het voorzichtig
verwijderen van
eksterogen en wratten.



4. Rolfreesboor
Art.-Nr. 85009

Voor het afslijpen
van verhoude
nageloppervlakken.



**5. Grofkorrelige
saffierschijf**

Art.-Nr. 85010
als accessoire
verkrijgbaar
Voor het inkorten van
dikke nagels („kalknagels“)
door vijlen.



6. Naaldfreesboor

Art.-Nr. 85006
als accessoire
verkrijgbaar
Voor het voorzichtig
vrijmaken van
ingegroeide nagels en
het wegfreen van kleine
nageldeeltjes.
Enkel met lage snelheid gebruiken!



**3.6
Manicure**

Aanbevolen volgorde voor de manicure (handverzorging):

**1. Grofkorrelige
saffierkegel**
(zie Pedicure 1)

Voor het afslippen
van droge eelt.



2. Brandfreesboor
Art.-Nr. 85011

Voor het voorzichtig
losmaken van
ingegroeide nagels.



**3. Fijnkorrelige
saffierschijf**
Art.-Nr. 85004

Voor het inkorten van
de nagels door vijlen:
het apparaat vasthouden, de
nagel langs de schijf bewegen.
Slechts in één richting vijlen!



4. Velletjes-terugduwer

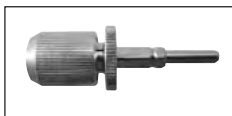
Art.-Nr. 85008

als accessoire
verkrijgbaarVoor het terugduwen
van de nageluid.**5. Viltkegel**

Art.-Nr. 85001

Voor het gladmaken
van de nagelranden
en het polijsten van
het nageloppervlak.**Uitsteeksel**

Art.-Nr. 85015

als accessoire
verkrijgbaarVoor het aanbrengen
van opzetstukken van
andere apparaten.

Tot slot kunnen wij U verzekeren dat het regelmatig met crème insmeren en de verzorging met de **MEDISANA Medistyle A** bijdraagt tot het bekomen van fijn verzorgde handen en voeten met een zachte huid en sterke nagels met een stabiele structuur.

Alle hulpstukken die niet met de **MEDISANA Medistyle A** meegeleverd worden, kunt u als accessoire krijgen.

4.1 Reiniging en onderhoud

Controleer of het instrument uitgeschakeld is en de netstekker van het laadstation **6** uit de wandcontactdoos is gehaald voordat u het reinigt.

Reinig het instrument **3** en het laadstation **6** met behulp van een licht bevochtigde zachte doek. Vermijd het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen of harde borstels.

Dompel het instrument nooit in water onder om het te reinigen, en zorg er voor dat geen vocht in het instrument of het laadstation binnendringt.

De **MEDISANA Medistyle A** opzetstukken **1 5** mogen - zo nodig - met een zachte borstel worden afgeveegd.

Om hygiënische redenen mogen de opzetstukken ook met behulp van een water-alcohol-mengsel of desinfectiemiddel op basis van alcohol gereinigd worden.

Laat het instrument goed afdrogen voordat u het opnieuw gebruikt.

4.2 Afvalbeheer



Ontdoet u zich van uw afgedankte elektrische apparaat op een milieuvriendelijke manier.

Verpakkingen kunnen opnieuw worden gebruikt of in de grondstofkringloop gebracht, metalen onderdelen horen thuis bij de verzamelplaats voor de recycling van oud ijzer, kunststoffen, elektrische en elektronische componenten dienen als elektrisch afval te worden verwijderd.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische Specificaties

Naam en model	: MEDISANA Handen- en voetenverzorgingsset Medistyle A
Afmetingen (handapparaat)	: ca. 180 (L) x 40 (Ø) mm
Gewicht (handapparaat)	: ca. 220 g
Stroomvoorziening	: 230 Volt / 50 Hz
Accumulator (ingebouwd)	: 2 x 1300 mAh NiMH
Tourental	: 2000 - 3500 omwentelingen/min.
Artikelnr.	: 85052
EAN-Nr.	: 4015588850523

LGA/GS-gekeurde veiligheid



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

5.1 Garantie en reparatie- voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage.
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

Mocht u vragen over deze of andere producten hebben, dan zullen wij deze gaarne beantwoorden.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Het adres van de klantendienst vindt u op de laatste pagina.

Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!
Olet valinnut terveystuotemarkkinoiden johtaviin yrityksiin kuuluvan **MEDISANA:n** laatu tuotteen.
Kauniit terveet kädet ja jalat saa vain hoitamalla. Käyttämällä säännölliseen käsien ja jalkojen hoitoon **MEDISANA Medistyle A** -laitetta voit parantaa kynsien laatua, saat pehmeät kädet ja jalat ja varmistat näin huolitellun ulkonäön.
Jotta saisit parhaan mahdollisen hoitotuloksen ja voisit mahdollisimman pitkään käyttää **MEDISANA Medistyle A** -laitettasi, suosittelemme seuraavien käyttö- ja hoito-ohjeiden lukemista.

1.1 Tärkeää



Lue käyttöohje kokonaan ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Säilytä käyttöohjeet siltä varalta, että tarvitset niitä myöhemmin.

Noudata seuraavia ohjeita:

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa selostetuissa olosuhteissa. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia.
- Älä työnnä vierasesineitä laitteen aukkoihin. Vältä kosketusta teräviin esineisiin. Jos laitetta käytään muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön, takuun voimassaolo lakkaa.
- Kun laitetta käytetään lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden läheisyydessä tai heidän hoitamiseensa, sen tulee tapahtua valvottuna. Sähkölaitteet eivät ole leikkikaluja!
- Jos laitteeseen ilmaantuu jokin vika, älä yritä korjata laitetta itse. Silloin laitteen takuun voimassaolo lakkaa ja lisäksi se saattaa aiheuttaa myöhemmin vaaratilanteita (tulipalo, sähköisku, vammoja). Korjauta laite aina valtuutetussa huollossa.

Sähkölaitteita käytettäessä on erityisesti huomioitava:

- Älä yritä nostaa veteen pudonnutta laitetta. Vedä virtajohto aina ensin pistorasiasta.
- Älä käytä mitään sähkölaitetta suihkun tai kylvyn aikana. Älä säilytä sähkölaitteita paikassa, mistä ne voivat pudota kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.
- Älä koskaan käytä laitetta peittojen tai tyynyjen alla.
- Vältä virtajohtojen joutumista kuumille pinnoille.
- Älä käytä laitetta tilassa, jossa käytetään aerosoleja tai puhdasta happea.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto on vaurioitunut, verkko-osa on viallinen tai jos laite ei toimi kunnolla, jos laite on pudonnut maahan tai veteen, tai se on muuten vaurioitunut.
- Älä koskaan kanno, vedä tai käännä laitetta verkkojohtodosta äläkä purista johtoa mihinkään.
- Vältä laitteen kuumenemista liian pitkän käytön aikana.
- Vedä virtajohto pistorasiasta vain kuivin käsin, laitteen virran ollessa katkaisu- tai enää käytössä. Irrota virtajohto myös aina, kun vaihdat laitteen lisäosia.

1.2 Tärkeitä suosituksia terveytesi hyväksi

- Jos sinulla on Diabetes tai jokin muu sairaus, keskustele laitteen käytöstä lääkärisi kanssa.
- Raskaana olevien on noudatettava tarvittavaa varovaisuutta ja ottaa huomioon henkilökohtaisen rasituksen sietokyvyn. Ota tarvittaessa yhteys lääkäriisi.
- Älä hoida sellaisia kehonosia, jotka ovat turvoksissa, tulehtuneet tai niissä on ihottumaa, haavaumia tai herkkiä alueita.
- Hoidon tulee olla miellyttävää. Jos tunnet kipuja tai käyttö tuntuu epämukavalta, lopeta käyttö ja keskustele asiasta lääkärisi kanssa.

2.1 Pakkauksen sisältö

Tarkasta ensimmäiseksi, että laite on kunnossa. Käsi- ja jalkahoitolaitteeseen **MEDISANA Medistyle A** kuuluvat:

- **MEDISANA** Käsi- ja jalkahoitolaite **Medistyle A** (varustettu latausalustalla ja 6 lisäosalla)
- Käyttöohje

2.2 Ensimmäinen lataus

Laitteen varustukseen kuuluu Ni-MH akku.

Laite on ehdottomasti ladattava ennen sen ensimmäistä käyttöönottoa. Työnnä sitä varten latausalustan **6** virtapistoke seinäpistorasiaan. Varmista, että laitteen virta on katkaistuna ja aseta laite latausalustalle **6**. Latausmerkkivalo **7** syttyy ja lataustoiminto alkaa. Noin 18 tunnin kuluttua voit ottaa laitteen **6** latausalustalta ja käyttää sitä ilman verkkovirtaa.

Huomautus

Jos laite seisoo latausalustalla, latausmerkkivalo palaa, vaikka akku olisi täyteen latautunut.

2.3 Akun lataaminen

Yksi **MEDISANA Medistyle A** laitteen suurimmista eduista on, että sitä voi käyttää verkkovirrasta riippumatta. Se tekee käytön turvalliseksi ja mukavaksi, virtajohto ei häiritse käsi- tai jalkahoidon aikana. Sen vuoksi on tärkeää, että lataat akun säännöllisesti.

Työnnä latausalustan virtapistoke seinäpistorasiaan ja aseta laite **3** latausalustalle **6**. Latausmerkkivalo **7** syttyy sen merkinä, että lataus on käynnissä. Tyhjä akku on latautunut noin 18 tunnin kuluttua. Laitetta voi käyttää ilman verkkovirtaa korkeintaan 20 minuuttia.

Kun akku on tyhjä, **MEDISANA Medistyle A** laitteen virta katkeaa automaattisesti. Tämä automaattinen katkaisumekanismi estää akkua purkautumasta täysin ja samalla se takaa akun pitkäikäisyyden.

Jotta voit käyttää **MEDISANA Medistyle A** laitetta aina ilman virtajohtoa, suosittelemme, että pidät laitetta verkkovirtan kytketyllä latausalustalla **6** aina, kun se ei ole käytössä. Laitteelle ei aiheudu siitä mitään haittaa, koska se on suojattu yllilatautumiselta.

2.4 Käyttöaika

Akun latauskapasiteetti riittää laajaan manikyyn tai pedikyyn. Ylikuumenemisen välttämiseksi laite on kuitenkin sammutettava viimeistään 20 minuutin jatkuvan käytön jälkeen. Sen jälkeen sen on annettava jäähtyä vähintään 30 minuuttia.

3.1 Käyttö

MEDISANA Medistyle A laitetta voi käyttää erilaisiin käsi- ja jalkahoitoihin, joita varten siinä on erilaisia lisäosia.

Voit käyttää sitä seuraaviin hoitoihin:

- kuivan orvaskeden poistoon
- käsien tai syylien poistoon
- kovettuneen kynnen pinnan hiomiseen
- kynsien viilaukseen ja kiillotukseen
- sisäänkasvaneiden kynsien irrottamiseen

Jokaista toimenpidettä varten löydät sopivan lisäosan **MEDISANA Medistyle A** hoitosarjasta. Jos tarvitset sellaista lisäosaa, joka ei ole mukana peruspakkauksessa, löydät sen **MEDISANA** laajemmasta valikoimasta.

3.2 Lisäosien vaihtaminen

Laitteeseen on toimitettaessa liitetty valmiiksi yksi lisäosa ❶. Kun haluat vaihtaa lisäosan ❷, vedä vaihdettava lisäosa yksinkertaisesti pois. Uusi lisäosa kiinnitetään paikalleen kiertämällä sitä kevyesti niin, että se sopii istukkaan ❸ ja painamalla sitä alas, kunnes se istuu lujasti istukassa. Kun kuuluu hiljainen naksahdus („Klick“) lisäosa on lujasti paikallaan.

3.3 Virran kytkeminen ja katkaiseminen sekä nopeuden säätö

MEDISANA Medistyle A laitteen kytketään virta painamalla yhden sekunnin ajan VIRTA -kytkintä ❶. Jos painaminen kestää yli 5 sekuntia, laitteen virta katkeaa automaattisesti. Tämä varmuustoiminto estää tahattoman virran kytkemisen, esimerkiksi silloin, kun jokin kova esine painaa laitetta meikkilaukussa.

MEDISANA Medistyle A laitteen pyörimisnopeus voidaan säätää kolmelle eri nopeudelle virtakytkimestä ❶ nopeilla ja yksinkertaisilla toimenpiteillä: Virran kytkemisen jälkeen laite on säädetty pyörimään hitaimmalla nopeudella. Laitteen merkkivalo ❸ osoittaa nopeuden. Kun virtakytkintä ❶ painetaan lyhyesti, laite pyörii keskimmaisella nopeudella 2 (katso merkkivalo ❹). Kun virtakytkintä painetaan vielä kerran, laite pyörii nopeudella 3 (katso merkkivalo ❷).

Säädiä nopeus ennen virran katkaisemista aina ensin korkeimmalle tasolle 3 ja paina sitten vielä kerran virtakytkintä ❶.

3.4 Kynsien ja kynsinauhojen hoito

Ennen **MEDISANA Medistyle A** laitteen käyttöä ei tarvita valmisteluja. Älä liota käsiä tai jalkoja etukäteen vedessä.

Erilaisilla lisälaitteilla **5** tehdyn käsi- tai jälkahoidon aikana muodostuu hiontapölyä kuolleista iho- ja kynsipartikkeleista. Terveelle iholle se ei aiheuta vaaraa, koska lisäosien safiirit poistavat hellästi varovaisella hionnalla vain kovettuneita ihopartikkeleita. Sen lisäksi laitteen virta katkeaa automaattisesti, kun painetta on liikaa. Näin se takaa hellän ja hallitun iho- ja kynsihoidon.

Aloita aina hoito hitaimmalla nopeudella. Sen jälkeen voit nostaa nopeutta virtakytkimen **11** kevyellä painalluksella.

3.5 Pedikyyri

Suosittelava pedikyyrin (jalkojenhoidon) järjestys:

- 1. Karkearakeinen
safiirikartio**
Tuotenumero 85003



Kovettuneen
ihon viilaamiseen.



- 2. Pitkä
safiirikartio**
Tuotenumero 85007
saatavana
lisätarvikkeena
Laaja-alaisten
kovettumien ja
känisien poistamiseen.



- 3. Pyöreä
safiiriviila**
Tuotenumero 85005



Syylien
varovaiseen
poistamiseen.



- 4. Sylinteriviila**
Tuotenumero 85009



Sarveutuneiden
kynsien pintojen
viilaamiseen.



5. Karkearakeinen safiirilevy

Tuotenumero 85010
saatavana
lisätarvikkeena
Paksuuntuneiden
kynsien lyhentämiseen
viilaamalla.



6. Neulaviila

Tuotenumero 85006
saatavana
lisätarvikkeena
Sisäänkasvaneiden
kynsien varovaiseen
irrottamiseen ja
pienien kuolleiden
kynsipartikkelien poisviilaamiseen.
Käytetään vain hitailla nopeuksilla.



**3.6
Manikyyri**

Suosittelava manikyyrin (käsienhoidon) järjestys:

1. Karkearakeinen safiirikartio
(katso pedikyyri, 1)

Kuivuneiden
kovettumien
pois viilaamiseen.



2. Liekkiviila

Tuotenumero 85011

Kiinnikasvaneiden
kynsien varovaiseen
irrottamiseen.



3. Hienorakenteinen safiirilevy

Tuotenumero 85004

Kynsien lyhentämiseen
viilaamalla: Pidä kiinni
laitteesta, ohjaa kynttä levyä pitkin.
Viilaa vain yhteen suuntaan.



4. Kynsinauhan irrottaja

Tuotenumero 85008 saatavana lisätarvikkeena Kynsinauhan irrottamiseen.



5. Huopakartio

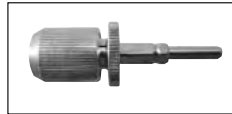
Tuotenumero 85001

Kynnen reunojen tasaamiseen ja kynnen pinnan kiillottamiseen.



Piikki

Tuotenumero 85015 saatavana lisätarvikkeena Muiden laitteiden lisäosien kiinnittämiseen.



Säännöllinen hoito **MEDISANA Medistyle A** ja huolellinen rasvaus sen jälkeen varmistavat, että kädet ja jalat pysyvät pehmeinä ja kynsien rakenteet kestäväinä.

Kaikkia **MEDISANA Medistyle A**:stä puuttuvia lisäosia voidaan tilata lisätarvikkeena.

4.1 Puhdistus ja hoito

Varmista ennen laitteen puhdistuksen aloittamista, että laitteen virta on katkaistu ja latausalusta **6** virtajohto on vedetty pois seinäpistorasiasta.

Puhdista laite **3** latausalusta **6** nihkeäksi kostutetulla, pehmeällä kankaalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai kovaa harjaa.

Älä koskaan kasta laitetta veteen ja varo, ettei laitteen tai latausalustan sisään pääse vettä.

MEDISANA Medistyle A lisäosat **1** **5** voi – tarpeen vaatiessa – harjata puhtaaksi pehmeällä harjalla. Istukkaosan voi puhdistaa hygieenisistä syistä vesi-alkoholiseoksella tai alkoholia sisältävällä desinfiointiaineella.

Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kokonaan kuivunut.

Jos et kiinnitä latausalustan virtajohtoa seinäpistorasiaan, kääri virtajohto huolellisesti välttääksesi johdon murtumisen.

4.2 Hävittämisohjeita



Kun sähkölaitetta ei enää käytetä, huolehdi sen hävittämisestä ympäristöystävällisesti!

Pakkaukset voidaan käyttää uudestaan tai ne voidaan kierrättää. Kierrätyskelpoiset metalliosat, muovit, sähköiset ja elektroniset osat on vietävä sähköromuihin.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3 Tekniset tiedot

Nimi ja malli	:	MEDISANA Käsi- ja jalkahoitolaite Medistyle A
Mitat (käsilaite)	:	n. 180 (L) x 40 (Ø) mm
Paino (käsilaite)	:	n. 220 g
Virtalähde	:	230 Volt / 50 Hz
Akku (sisäänrakennettu)	:	2 x 1300 mAh NiMH
Kierrosluku	:	2000 - 3500 kierrosta/min.
Tuote-nro.	:	85052
EAN-numero	:	4015588850523

LGA/GS tarkastettua turvallisuutta



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidätämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

5.1 Takuu- ja korjausehdot

Käännä takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

1. **MEDISANA**-tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvirioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
3. Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakenneosalle.
4. Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a. kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b. Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c. Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d. Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
5. Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

Jos sinulla on kysyttävää tästä tai muista tuotteista, vastaamme kysymyksiisi erittäin mielellämme.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Asiakaspalvelun osoite löytyy viimeiseltä sivulta.

Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer! Ni har valt en kvalitetsprodukt från **MEDISANA**, ett av världens ledande företag i hälsobranschen. Vackra, friska händer och fötter är en fråga om vård. Genom en regelbunden användning – maniky- och pediky- av **MEDISANA Medistyle A** kan era naglar erhålla en högre kvalitet, huden på händer och fötter bli mjuk och därigenom ett vårdat intryck garanteras. För att Ni skall kunna uppnå önskad framgång och ha glädje av Er **MEDISANA Medistyle A** under så lång tid som möjligt, rekommenderar vi, att Ni noga läser igenom dessa anvisningar gällande användning och vård.

1.1 Viktigt



Läs noga igenom säkerhetshänvisningarna nedan innan Ni börjar använda apparaten och förvara bruksanvisningen för senare användning.

Ta hänsyn till följande:

- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är given på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Använd apparaten endast enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Använd inga tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
- För inte in några främmande föremål i någon av öppningarna. Undvik kontakten med spetsiga eller vassa föremål. Om apparaten används för andra syften än de som beskrivs i denna bruksanvisning upphör garantin att gälla.
- Reparera inte utrustningen själv vid funktionsstörningar. Därmed upphör inte bara garantin att gälla, utan verkliga faror kan uppstå (brand, elektriska stötar, skador). Låt endast auktoriserade serviceställen genomföra reparationer.

Vänligen ta särskild hänsyn till nedanstående när elektrisk utrustning används:

- Försök inte att lyfta ut utrustningen om den hamnat i vatten. Dra genast ut kontakten ur vägguttaget.
- Använd ingen elektrisk utrustning när Ni badar eller duschar. Lagra och förvara aldrig elektrisk utrustning på platser varifrån den kan ramla ner i badkar, dusch eller handfat.
- Använd inte utrustningen under täcken eller kuddar.
- Håll nätsladden borta från heta ytor.
- Använd inte utrustningen i lokaler där aerosol (sprayer) används eller där ren syrgas släpps ut.
- Använd inte utrustningen om nätsladden är skadad, kontakten är trasig, utrustningen inte fungerar som den ska, om den har ramlat ner, hamnat i vatten eller om den skadats på annat vis.
- Bär, dra och vrid aldrig utrustningen genom att hålla i nätsladden och kläm aldrig kabeln.
- Undvik att utrustningen värms upp för mycket till följd av för lång användning.
- Dra endast ut nätsladden ur vägguttaget med torra händer. Dra först ut kontakten när utrustningen är avstängd och inte används längre. Dra alltid ut kontakten när ni byter ut komponenter.

1.2 Viktiga rekommendationer för Er hälsa

- Om Ni har diabetes eller andra sjukdomar bör Ni tala med Er läkare innan Ni använder utrustningen.
- Gravida bör vidtaga nödvändiga försiktighetsåtgärder och ta hänsyn till sin belastningsförmåga. Tala vid behov med Er läkare.
- Behandla inga kroppsdelar som är svullna, brända, inflammerade eller ömma och heller inga utslag eller sår.
- Behandlingen skall vara behaglig. Avbryt omedelbart användningen om Ni känner smärta eller obehag och kontakta Er läkare.

2.1 Förpackningens innehåll

Vänligen börja med att kontrollera om utrustningen är komplett. I hand- och fotvårdsutrustning **MEDISANA Medistyle A** ingår:

- Hand- och fotvårdsutrustning **Medistyle A** (med laddningsdel och sammanlagt 6 tillbehör)
- Bruksanvisning

2.2 Första laddningen

Apparaten är utrustad med ett Ni-MH batteri.

Vänligen ladda ovillkorligen apparaten innan den används första gången. Sätt i laddningsdelens ⑥ kontakt i ett vägguttag. Kontrollera att apparaten är avstängd och sätt i den i laddningsdelen ⑥. Kontrolllampan för laddning ⑦ tänds och laddningen börjar. Efter ca. 18 timmar kan apparaten ③ tas ur laddningsdelen och användas utan sladd.

Hänvisning

Om apparaten står i laddningsdelen är kontrolllampan för laddning tänd även om batteriet redan är fullt.

2.3 Laddning av batteriet

En stor fördel med **MEDISANA Medistyle A** är att den är sladdlös. Detta gör användningen säker och bekväm, ingen kabel kan störa Er vid hand- och fotvården. Se därför till att apparatens batteri laddas regelbundet.

Sätt i laddningsdelens ⑥ kontakt i ett vägguttag och sätt i apparaten ③ i laddningsdelen. När kontrolllampan för laddning ⑦ tänds visar den att laddningen pågår. Efter ca 18 timmar har det tomma batteriet laddats upp fullt. Apparaten kan då användas sladdlöst i maximalt 20 minuter.

När batteriet är tomt stängs **MEDISANA Medistyle A** av automatiskt. Den automatiska avstängningsfunktionen är ett effektivt skydd mot en djupurladdning av batteriet och säkerställer därmed att det får en lång livstid.

För att säkerställa att Ni alltid kan använda **MEDISANA Medistyle A** vid behov, rekommenderar vi att apparaten alltid ställs i laddningsdelen ⑥. Utrustningen kan inte ta skada av detta, då den försetts med ett skydd mot överladdning.

2.4 Användningstid

Batteriet förfogar över tillräcklig laddningskapacitet för en omfattande manikyr resp. pedikyr. För att undvika att apparaten blir för het bör den stängas av senast efter 20 minuters kontinuerlig användning. Låt den svalna i minst 30 minuter efter detta.

3.1 Användning

MEDISANA Medistyle A har försetts med olika tillbehör för en omfattande hand- och fotvård.

Med utrustningen kan:

- torr, hård och valkig hud slipas av
- liktorn och mosaikvårtor avlägsnas
- tråga nagelytor slipas av
- naglar filas och poleras
- inväxta naglar fräsas av

För varje funktion finns ett passande tillbehör i **MEDISANA Medistyle A** vård setet. Om Ni skulle ha behov för andra tillbehör, utöver de som medföljer vid leverans, finner Ni ytterligare urval i **MEDISANA** sortimentet.

3.2 Byte av tillbehör

Apparaten levereras med ett tillbehör **1** fastsatt. För att byta tillbehör börjar Ni helt enkelt med att dra av tillbehöret **5** som inte skall användas. Nästa tillbehör sätts enkelt fast enligt följande. Vrid det lätt, så att det passar på skaftet, och tryck in det mot ett lätt motstånd tills det sitter fast på skaftet **2**. När ett tyst "klick" hörs sitter tillbehöret fast.

3.3 PÅ/AV och reglering av hastigheten

Ni sätter på **MEDISANA Medistyle A** genom att trycka in PÅ/AV-knappen **11** i en sekund. Om knappen hålls intryckt längre än fem sekunder stängs apparaten av igen. Denna funktion förhindrar att apparaten sätts på oavsiktligt, exempelvis av ett hårt föremål i en necessär.

Ni kan enkelt ställa in rotationshastigheten på **MEDISANA Medistyle A** med hjälp av PÅ/AV-knappens **11** tre-steps-funktion:

När apparaten sätts på ställs den lägsta hastigheten in. Motsvarande kontrollampa **8** på apparaten tänds. Genom ett kort tryck på PÅ/AV-knappen **11** höjs hastigheten till medelnivån 2 (se kontrollampa **9**). Ett nytt tryck ökar hastigheten till maximal hastighet, nivå 3 (se kontrollampa **10**).

För att stänga av apparaten höjer Ni stegvis hastigheten till den högsta nivån 3 och trycker på nytt in PÅ/AV knappen **11**.

3.4 Vård av naglar och nagelbädd

Det behövs inga särskilda förberedelser för användningen av **MEDISANA Medistyle A**. Mjuka inte upp händer eller fötter i vatten inför användningen. Vid hud- och fotvården med de olika tillbehören **5** uppstår ett fint slipdamm som består av hud- och nagelpartiklar. Eftersom tillbehörens safirer endast avlägsnar förhårdnade hudpartiklar genom försiktig slipning, utsätts den friska huden inte för någon risk. Dessutom stängs apparaten av automatisk vid för starkt tryck. Därmed säkerställs en skonsam och kontrollerad hud- och nagelvård.

Börja alltid varje användning med den lägsta hastigheten. Vid behov kan Ni därefter stegvis öka hastigheten genom ett kort tryck på PÅ/AV-knappen **11**.

3.5 Pedikyr

Rekommenderad ordningsföljd vid Pedikyr (fotvård):

- 1. Safirkägla
grovkornig**
Art.-Nr. 85003

För att slipa
bort torra
hudförhårdnader.



- 2. Safirkägla
lång**
Art.-Nr. 85007
finns som tillbehör
För att slipa
bort torra
hudförhårdnader på stora ytor.



- 3. Safirfräs
rund**
Art.-Nr. 85005

För att avlägsna
liktorn försiktigt.



- 4. Cylinderfräs**
Art.-Nr. 85009

För att slipa bort
träiga nagelytor.



- 5. Safirskena
grovkornig**
Art.-Nr. 85010
finns som tillbehör
För att korta av
tjocka (träiga) naglar
genom slipning.



- 6. Nålfrens**
Art.-Nr. 85006
finns som tillbehör
För att frilägga inåt
växande naglar
försiktig och för att
fräsa bort mindre döda nageldelar.
Används endast med låga
hastigheter.



3.6 Manikyr

Rekommenderad ordningsföljd vid Manikyr (handvård):

- 1. Safirkägla
grovkornig**
(se Pedikyr 1)



För att slipa
bort torra
hudförhårdnader.

- 2. Flammfrens**
Art.-Nr. 85011



För att lossa inåt
växande naglar
försiktigt.



- 3. Safirskena
finkornig**
Art.-Nr. 85004



För att korta av
naglar genom slipning.
Håll i apparaten och för nageln
till skivan.
Slipa endast i en riktning.



4. Hud petare

Art.-Nr. 85008
finns som tillbehör
För att skjuta
tillbaka nagelhuden.

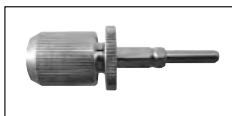
**5. Filtkägla**

Art.-Nr. 85001

För att jämna
nagelränder och
för att polera
nagelytorna.

**Tagg**

Art.-Nr. 85015
finns som tillbehör
För att fästa
tillbehör från
andra apparater.



Avslutande insmörning och regelbunden vård med **MEDISANA Medistyle A** bidrar till vårdade händer och fötter med mjuk hud och hårda naglar med en stabil struktur.

Alla extra delar som inte ingår i **MEDISANA Medistyle A** kan fås som tillbehör.

4.1 Rengöring och vård

Säkerställ att apparaten är avstängd och att laddningsdelens **6** kontakt är urdragen ur väggkontakten innan Ni påbörjar vården.

Rengör apparaten **3** och laddningsdelen **6** med en mjuk duk som fuktats lätt. Vänligen använd aldrig aggressiva rengöringsmedel eller hårda borstar. Sänk aldrig ned utrustningen i vätska för rengöring och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaten eller laddningsdelen.

Vid behov kan **MEDISANA Medistyle A** tillbehören **1** **5** borstas av med en mjuk borste. Av hygieniska skäl kan tillbehören även rengöras med en blandning av vatten och alkohol eller med desinfektionslösning.

Låt utrustningen torka fullständigt innan den används igen.

Om laddningsdelens nätsladd inte skall sättas in i vägguttaget igen, linda då omsorgsfullt upp den för att undvika kabelbrott.

4.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Förbrukade elektroapparater ska omhändertas enligt gällande miljöbestämmelser!

Förpackningarna kan återanvändas eller återvinnas, metalldelarna ska läggas i metallåtervinningen, plast, elektriska och elektroniska komponenter måste omhändertas som elavfall.

Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.3 Teknisk Data

Namn och modell	:	MEDISANA Hand- och fotvårdsutrustning Medistyle A
Mått (apparat)	:	ca. 180 (L) x 40 (Ø) mm
Vikt (apparat)	:	ca. 220 g
Strömförsörjning	:	230 Volt / 50 Hz
Batteri (inbyggt)	:	2 x 1300 mAh NiMH
Varvtal	:	2000 - 3500 varv/min.
Artikelnr.	:	85052
EAN-nummer	:	4015588850523
LGA/GS- testad säkerhet		



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

5.1 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för produkten själv så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

Vid frågor beträffande denna eller andra produkter står vi gärna till tjänst.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Serviceadressen finns på sista sidan.

Σας ευχαριστούμε

πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία! Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας της εταιρίας **MEDISANA**, η οποία είναι πρωτοπόρος στην παγκόσμια αγορά προϊόντων υγείας. Για να έχετε ωραία, υγιή χέρια και πόδια εξαρτάται από την περιποίηση. Συχνές εφαρμογές – μανικιούρ και πεντικιούρ – με τη συσκευή **MEDISANA Medistyle A** μπορούν να βελτιώσουν την ποιότητα των νυχιών σας, να δημιουργήσουν απαλή επιδερμίδα σε χέρια και πόδια και να σας διασφαλίσουν έτσι περιποιημένη εμφάνιση. Για να επιτύχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα και για να χαρείτε για πολλά χρόνια τη συσκευή σας **MEDISANA Medistyle A** σας προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και περιποίησης.

1.1 Σημαντικό



Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για την ασφάλεια, και διαφυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για τις μελλοντικές εφαρμογές.

Παρακαλούμε προσέξτε τα εξής:

- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τον προορισμό της που αναφέρεται στις οδηγίες χειρισμού. Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα εξαρτήματα, τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή.
- Μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις οπές. Αποφεύγετε την επαφή με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Σε περίπτωση χρήσης αντίθετης του προορισμού εκπίπτει η εγγυητική αξίωση.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από ή σε παιδιά ή πλησίον παιδιών ή από άτομα με ειδικές ανάγκες, θα πρέπει αυτό να γίνεται πάντα υπό επίβλεψη. Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι παιχνίδια!
- Σε περίπτωση βλαβών, μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή. Διότι όχι μόνο εκπίπτει κάθε εγγυητική αξίωση, αλλά ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι (φωτιά, ηλεκτροπληξία, τραυματισμοί). Αναθέστε τις επισκευές μόνο σε αρμόδιες υπηρεσίες σέρβις.

Σε ηλεκτρικές συσκευές προσέχετε ιδιαίτερα τα εξής:

- Συνδέστε τον προσαρμογέα δικτύου ❶ μόνο εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Μην προσπαθείτε να τραβήξετε μία συσκευή που έπεσε μέσα σε νερό. Βγάλτε αμέσως το καλώδιο από την πρίζα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική συσκευή όταν κάνετε μπάνιο ή ντους. Μην αποθηκεύετε ούτε να διατηρείτε ηλεκτρικές συσκευές σε σημεία, από τα οποία θα μπορούσαν να πέσουν μέσα στη μπανιέρα ή στο νιπτήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια.
- Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους, εντός των οποίων χρησιμοποιούνται αεροσόλ (σπρέι) ή καθαρό οξυγόνο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που το καλώδιο διανομής ρεύματος είναι ελαττωματικό, το τροφοδοτικό έχει βλάβη, η συσκευή δεν λειτουργεί άσφουα, αν έπεσε κάτω ή μέσα σε νερό ή αν παρουσιάζει βλάβη.

- Μη μεταφέρετε, τραβάτε ή στρέψετε τη συσκευή ποτέ στο καλώδιο τροφοδοσίας και μη συνθλίβετε το καλώδιο.
- Αποφεύγετε πολύ ισχυρή θέρμανση της συσκευής μέσω χρήσης μεγάλου χρονικού διαστήματος.
- Τραβάτε το βύσμα από την πρίζα μόνο με στεγνά χέρια, εφόσον η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και δεν βρίσκεται πλέον σε λειτουργία, ακόμα και όταν θέλετε να προβείτε σε αντικατάσταση εξαρτήματος συσκευής.

1.2 Σημαντικές συστάσεις για την υγεία σας

- Σε περίπτωση σακχαρώδους διαβήτη ή άλλης ασθένειας θα πρέπει να απευθυνθείτε στον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Εγκυες θα πρέπει να έχουν υπόψη τους τα απαραίτητα προφυλακτικά μέτρα και την προσωπική τους αντοχή, εν ανάγκη απευθυνθείτε στον ιατρό σας.
- Μην περιποιήστε μέρη του σώματος, τα οποία παρουσιάζουν εξογκώματα, εγκαύματα, φλεγμονές, εξανθήματα, πληγές ή ευαισθητα σημεία.
- Η περιποίηση θα πρέπει να είναι ευχάριστη. Σε περίπτωση που αισθάνεστε πόνους ή την εφαρμογή ως ενοχλητική, διακόψτε την και απευθυνθείτε στον ιατρό σας.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής. Η συσκευή περιποίησης χεριών και ποδιών **MEDISANA Medistyle A** περιλαμβάνει:

- Συσκευή περιποίησης χεριών και ποδιών **Medistyle A** (με σταθμό φόρτισης και συνολικά 6 εξαρτήματα)
- Οδηγίες χρήσης

2.2 Πρώτη φόρτιση

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με συσσωρευτή Ni-MH.

Σας παρακαλούμε να φορτίσετε οπωσδήποτε τη συσκευή πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία. Προς το σκοπό αυτό εισάγετε το βύσμα του σταθμού φόρτισης **6** σε μία ηλεκτρική πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και τοποθετήστε τη συσκευή στο σταθμό φόρτισης **6**. Το λαμπάκι ελέγχου φόρτισης **7** ανάβει και αρχίζει η διαδικασία φόρτισης. Μετά από περ. 18 ώρες μπορείτε να κατεβάσετε τη συσκευή **3** από το σταθμό φόρτισης και να τη χρησιμοποιήσετε ανεξάρτητα από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Υπόδειξη Όταν η συσκευή βρίσκεται στο σταθμό φόρτισης, το λαμπάκι ελέγχου φόρτισης είναι αναμμένο ακόμα και όταν ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως.

2.3 Φόρτιση συσσωρευτή

Ενα μεγάλο πλεονέκτημα της συσκευής περιποίησης χεριών και ποδιών Medistyle A είναι η δυνατότητα λειτουργίας ανεξάρτητα από το ηλεκτρικό δίκτυο. Αυτό σας παρέχει ασφαλή και άνετο χειρισμό της συσκευής, χωρίς ενοχλητικά καλώδια κατά την περιποίηση χεριών και ποδιών. Συνεπώς θα πρέπει να προσέχετε, ώστε να γίνεται τακτικά φόρτιση του συσσωρευτή της συσκευής. Εισάγετε το βύσμα του σταθμού φόρτισης **6** σε μία ηλεκτρική πρίζα και τοποθετήστε τη συσκευή **3** στο σταθμό φόρτισης. Το λαμπάκι ελέγχου φόρτισης **7** ανάβει και δείχνει τη διαδικασία φόρτισης. Ο άδειος συσσωρευτής επαναφορτίζεται πλήρως μετά από περ. 18 ώρες. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί τώρα το ανώτερο για 20 λεπτά ανεξάρτητα από το ηλεκτρικό δίκτυο. Όταν αδειάσει ο συσσωρευτής, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα. Αυτός ο μηχανισμός απενεργοποίησης διασφαλίζει αποτελεσματική προστασία από βαθειά εκφόρτιση και ικανότητα συσσωρευτή για μεγάλη διάρκεια ζωής.

Για να έχετε ανά πάσα στιγμή τη δυνατότητα χρήσης της συσκευής σας ανεξάρτητα από το ηλεκτρικό δίκτυο, σας προτείνουμε να τοποθετήσετε τη συσκευή σας πάντα στον τροφοδοτούμενο με ρεύμα σταθμό φόρτισης **6**. Δεν υφίσταται κίνδυνος βλάβης της συσκευής, διότι υπάρχει προστασία από υπερφόρτιση.

2.4 Διάρκεια εφαρμογής

Ο συσσωρευτής διαθέτει αρκετή χωρητικότητα ηλεκτρικού φορτίου για ένα ολοκληρωμένο μανικιούρ ή πεντικιούρ. Προς αποφυγή υπερθέρμανσης της συσκευής θα πρέπει να απενεργοποιείτε καλύτερα τη συσκευή το αργότερο μετά από 20 λεπτά διαρκούς λειτουργίας. Κατόπιν αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει τουλάχιστον 30 λεπτά.

3.1 Εφαρμογή

Η συσκευή περιποίησης χεριών και ποδιών **Medistyle A** είναι εξοπλισμένη με διάφορα εξαρτήματα για ολοκληρωμένο μανικιούρ ή πεντικιούρ.

Με τη συσκευή μπορείτε:

- να τροχίσετε ξηρό κερατώδες στρώμα
- να αφαιρέσετε κάλους ή ρόζους
- να τροχίσετε ξυλοποιημένες επιφάνειες
- να λιμάρετε και να στιλβώσετε νύχια
- να φρεζάρετε κολλημένα νύχια

Για κάθε λειτουργία θα βρείτε το κατάλληλο εξάρτημα στο σετ περιποίησης χεριών και ποδιών **MEDISANA**. Σε περίπτωση που χρειαστείτε άλλα εξαρτήματα, τα οποία δεν περιλαμβάνονται στο πακέτο παράδοσης, στο πρόγραμμα της **MEDISANA** θα βρείτε περαιτέρω επιλογές.

3.2 Αλλαγή εξαρτημάτων

Η συσκευή παραδίδεται με ένα ήδη προσαρμοσμένο εξάρτημα **1**. Για να αλλάξετε τα εξαρτήματα **5**, βγάλτε πρώτα το εξάρτημα που δεν χρειάζεστε. Το εξάρτημα που επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε, το εφαρμόζετε στρέφοντάς το ελαφρά, ώστε να το υποδεχτεί το στέλεχος και το πιέζετε υπερνικώντας μία ελάχιστη αντίσταση προς τα κάτω, έως ότου προσαρμοστεί σταθερά στο στέλεχος **2**. Όταν ακούσετε το θόρυβο ασφάλισης (σιγανό ψκλικ"), το εξάρτημα έχει εφαρμόσει σταθερά.

3.3 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση και ρύθμιση ταχύτητας

Ενεργοποιείτε τη συσκευή πιέζοντας για ένα δευτερόλεπτο το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ **11**. Αν το πάτημα διαρκέσει περισσότερο από 5 δευτερόλεπτα, η συσκευή απενεργοποιείται. Αυτή η προστατευτική λειτουργία εμποδίζει την αθέλητη ενεργοποίηση, π.χ. μέσω σκληρού αντικειμένου μέσα στο τσαντάκι καλλυντικών.

Στη συσκευή περιποίησης χεριών και ποδιών **Medistyle A** μπορείτε να ρυθμίσετε γρήγορα και άνετα την ταχύτητα περιστροφής με το ρυθμιστή τριών βαθμίδων στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ:

Μετά την ενεργοποίηση η συσκευή βρίσκεται στην πιο αργή βαθμίδα. Αυτό το δείχνει το σχετικό λαμπάκι ελέγχου **8** στη συσκευή. Με σύντομη πίεση στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ **11** αυξάνετε την ταχύτητα στη μέση βαθμίδα 2 (βλέπε λαμπάκι ελέγχου **9**). Μία εκ νέου πίεση οδηγεί στη υψηλότερη βαθμίδα ταχύτητας 3 (βλέπε λαμπάκι ελέγχου **10**).

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή αυξάνετε πάντα έως την υψηλότερη βαθμίδα ταχύτητας 3 και πατάτε εκ νέου το διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ **11**.

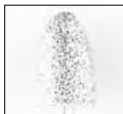
3.4 Περιποίηση νυχιών και κοίτης νυχιών

Πριν από την εφαρμογή της συσκευής **MEDISANA Medistyle A** δεν είναι απαραίτητη κάποια προετοιμασία. Μη μουλιάζετε προηγουμένως τα χέρια ή τα πόδια σε νερό. Κατά την περιποίηση χεριών και ποδιών με τα διάφορα εξαρτήματα 5 δημιουργείται ελαφρά σκόνη από νεκρωμένα μέρη επιδερμίδας και νυχιών. Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής δεν υφίσταται κίνδυνος για το υγιές δέρμα, διότι με τα εξαρτήματα ζαφειρίου αφαιρούνται απαλά με προσεκτικό τρόχισμα μόνο σκληρά μέρη επιδερμίδας. Εκτός αυτού, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση ισχυρής πίεσης και διασφαλίζει έτσι προστετευόμενη και ελεγχόμενη περιποίηση επιδερμίδας και νυχιών. Αρχίστε κάθε εφαρμογή με την πιο αργή ταχύτητα. Κατόπιν μπορείτε με σύντομη πίεση στο διακόπτη ΕΝΤΟΣ/ΕΚΤΟΣ 11 να αυξήσετε την ταχύτητα.

3.5 Πεντικιούρ

Προτεινόμενη σειρά για το πεντικιούρ (περιποίηση ποδιού):

- 1. Κώνος ζαφειρίου
χονδρόκκοκος**
Κωδικός προϊόντος
85003



Για τρόχισμα ξηρού κερατώδους στρώματος επιδερμίδας.



- 2. Κώνος ζαφειρίου
μακρύς**
Κωδικός προϊόντος
85007



διατίθεται ως αξεσουάρ
Για μεγάλο τρόχισμα
ξηρού κερατώδους στρώματος
επιδερμίδας και ρόζων.



- 3. Φρέζα ζαφειρίου**
Κωδικός προϊόντος
85005



Για προσεκτική
αφαίρεση κάλων.



- 4. Κυλινδρική φρέζα**
Κωδικός προϊόντος
85009



Για τρόχισμα
σκληροποιημένων
επιφανειών νυχιών.



**5. Τροχός ζαφειρίου
χονδρόκκοκος**

Κωδικός προϊόντος
85010

Διατίθεται ως αξεσουάρ
Για κόψιμο χοντρών
νυχιών (Ξυλοποιημένα νύχια*)
με λιμάρισμα.



6. Φρέζα νυχιών

Κωδικός προϊόντος
85006

Διατίθεται ως αξεσουάρ
Για προσεκτικό
καθάρισμα κολλημένων
νυχιών και για φρεζάρισμα
νεκρωμένων μοριών. Χρήση
μόνο με ελάχιστη ταχύτητα!



**3.6
Μανικιούρ**

Προτεινόμενη σειρά για το μανικιούρ (περιποίηση χεριού):

**1. Κώνος ζαφειρίου
χονδρόκκοκος**

(βλέπε πεντικιούρ 1)

Για τρόχιση ξηρού
κερατώδους
στρώματος επιδερμίδας



2. Λεπή φρέζα

Κωδικός προϊόντος
85011

Για προσεκτικό
καθάρισμα
κολλημένων νυχιών.



**3. Τροχός ζαφειρίου
λεπτόκκοκος**

Κωδικός προϊόντος
85004

Για κόψιμο νυχιών με λιμάρισμα:
Κρατήστε σταθερά τη συσκευή,
οδηγήστε νύχι κατά μήκος τροχού.
Τρόχιση μόνο σε μία κατεύθυνση!



4. Απωθητής υμενίων

Κωδικός προϊόντος
85008
διατίθεται ως αξεσουάρ
Για σπρώξιμο
υμενίου νυχιών.

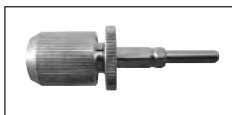
**5. Κώνος τσόχας**

Κωδικός προϊόντος
85001

Για λείανση των
άκρων των νυχιών
και στίλβωση της
επιφάνειας νυχιών.

**Περόνη**

Κωδικός προϊόντος
85015
διατίθεται ως αξεσουάρ
Για προσαρμογή
εξαρτημάτων άλλων
συσκευών.



Η τελική επάλειψη με κρέμα και η τακτική περιποίηση με τη συσκευή **MEDISANA Medistyle A** συμβάλλουν στο να έχετε περιποιημένα χέρια και πόδια με απαλή επιδερμίδα και στερεά νύχια με σταθερή δομή. Όλα τα εξαρτήματα που δεν περιέχονται στη συσκευή **MEDISANA Medistyle A**, μπορείτε να τα προμηθευτείτε ως αξεσουάρ.

4.1 Καθάρισμα και συντήρηση

Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένη και έχει βγει από την ηλεκτρική πρίζα το βύσμα του σταθμού φόρτισης **6**. Καθαρίστε τη συσκευή **3** και το σταθμό φόρτισης **6** με ένα ελαφρώς διαβρεγμένο μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρά απορρυπαντικά ή σκληρές βούρτσες.

Μη βυθίσετε ποτέ τη συσκευή σε νερό για καθαρίσμο, και εν ανάγκη προσέχετε ώστε να μη διεισδύσει ποτέ νερό στη συσκευή ή στο σταθμό φόρτισης. Τα εξαρτήματα **1** **5** **Medistyle** μπορούν να καθαριστούν – εάν είναι απαραίτητο – με μαλακή βούρτσα. Για λόγους υγιεινής τα εξαρτήματα της συσκευής μπορούν να καθαρίζονται με μίγμα νερού-αλκοόλης ή με απολυμαντικό διάλυμα αλκοόλης. Πριν χρησιμοποιήσετε πάλι τη συσκευή, αφήστε την να στεγνώσει καλά.

Σε περίπτωση που δεν εισάγετε το βύσμα του σταθμού φόρτισης πάλι στην ηλεκτρική πρίζα, τυλίξτε καλά το καλώδιο προς αποφυγή κοπής καλωδίου.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Μετά το τέλος της διάρκειας ζωής τους, οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους περιβαλλοντικούς κανόνες! Οι συσκευασίες μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να επιστραφούν στο σύστημα πρώτων υλών, τα μεταλλικά τμήμα στην ανακύκλωση παλαιών μετάλλων, ενώ τα πλαστικά, τα ηλεκτρικά και τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα πρέπει να απορρίπτονται ως απορρίμματα ηλεκτρικών υλικών. Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

4.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	: Συσκευή περιποίησης χεριών και ποδιών MEDISANA Medistyle A
Διαστάσεις (συσκευή χειρός)	: περ. 180 (μήκ.) x 40 (Ø) mm
Βάρος (συσκευή χειρός)	: περ. 220 g
Ηλεκτρική τροφοδοσία	: 230 Volt / 50 Hz
Συσσωρευτής (ενσωματωμένος)	: 2 x 1300 mAh NiMH
Ταχύτητα στροφών	: 2 000 – 3 500 στροφές/λεπτό
Κωδικός προϊόντος	: 85052
Αριθμ. EAN	: 4015588850523
Ελεγμένη ποιότητα LGA/GS	



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

5.1 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις σχετικά με αυτό ή άλλα προϊόντα, είμαστε στη διάθεσή σας να σας απαντήσουμε τις ερωτήσεις σας αυτές.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Τηλ.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Φαξ: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Τη διεύθυνση Σέρβις θα την βρείτε στην τελευταία σελίδα.

D

Medisana AG
Itterpark 7-9
D-40724 Hilden
Tel.: 0 21 03 - 20 07-60
Fax: 0 21 03 - 20 07-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

Medisana Servicecenter
Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
D-40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de

GB

MEDISANA HEALTHCARE UK LTD.
City Business Centre 41 St.
Olav's Court Surrey Quays
London SE16 2XB
Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
Fax: + 44 / 207 - 252 22 99
eMail: info@medisana.co.uk
Internet: www.medisana.co.uk

F / NL / B / L

Medisana Benelux NV
Euregiopark 18
6467 JE Kerkrade
Tel.: + 31 / 45 - 5 28 03 89
Fax : + 31 / 45 - 5 23 35 18
eMail: info@medisana.nl

I

SANICO S.R.L.
Via G. Ferraris 31
20090 Cusago (MI)
Tel.: + 39 / 02 - 90 39 00 38
Fax: + 39 / 02 - 90 39 02 79
eMail: info@sanicare.it
Internet: www.sanicare.it

E

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
08224 Terrassa (Barcelona)
Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
eMail: info@medisana.es
Internet: www.medisana.es

P

GRUPO RP
Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial
4435-678 Baguim do Monte
Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
Internet: www.medisana.pt

FIN

D&L Marketing Oy
Juvan teollisuuskatu 23
02920 Espoo
Tel.: + 358 / 9 - 85 53 08 0
Fax: + 358 / 9 - 85 53 08 30
eMail: jan.lindfors@dlmarketing.fi
Internet: www.dlmarketing.fi

S

ALERE Electronics AB
Stormbyvägen 2-4
163 29 SPÅNGA
Phone: +46 8 761 24 31
Fax: +46 8 795 42 05
Internet: www.alere.se

GR

Medisana Hellas
Kosma Etolou & Kazantzaki 10
141 21 N. Iraklion
Tel.: + 30 / 210 - 2 75 09 32
Fax: + 30 / 210 - 2 75 00 19
eMail: info@medisana.gr
Internet: www.medisana.gr

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de